PROGRAMA
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA

ARDURADUNA
11 KULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA
2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIAREN LAGUNTZA, GAZTE POLITIKA INTEGRALEAN
3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA
4. GAZTEEN PARTE HARTZEA ETA ELKARTEGINTZA SUSTATZEA

BETETZE MAILA

1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA

1.1. “Gazteriaren Euskal Lege” aurreproiektuaren zirriborroa landu da gazteen, herritarren, foru-aldundien eta udalen ekarpenak jaso eta gero.

1.2. III. Gazte Plan Orokorra lantzen jarraitzeaz eta Jaurlaritzaren Kontseiluan gazte gaien inguruko ekintza positiboen sail arteko programazioa eta ebaluazioa onartzeaz gain, koordinazio lanekin ere jarraitu da, bake-hezkuntza eta osasun-hezkuntzarako arloko mahaietan eta gazteen emantzipazioarekin zerikusia duten Eusko Jaurlaritzako planetan parte hartuta.

Betetze-maila egokia da.

2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIAREN LAGUNTZA, GAZTE POLITIKA INTEGRALEAN

2.1. Honako azterlan hauek argitaratu eta banatu dira: Gazteen argazkiak 13 (Gazteen Argazkiak seriea), Euskadiko gazteen egoeraren diagnostikoa. Datu nagusien sintesia. 2009ko abendua eta Gazteen adierazleak 2009 (Euskadiko Gazteen Panoramika seriea).

Era berean, honako ikerketa hauek gauzatu dira: “Erabiltzaileek Gazte Txartelari ematen dizkioten erabilerak eta hari buruzko iritziak”, “Enpresa kolaboratzaileek Gazte Txartelari ematen dioten balorazioaren azterketa kualitatiboa”, “Oporretako aisialdi eta astialdirako baliabideen EAEko mapa”. Azkenik, ondokoak hasi dira: “Gazteak eta bizitza-prekarizazioa. Bizi Baldintzen Inkestaren azterketa”, “EAEko gazteen nazioarteko mugikortasuna”, “EAEko gazteen kontsumo-aztura arduratsuak eta teknologia berrien erabilera” eta “Gazte-enpresagintza EAEn”.

GEBren adierazle estatistikoen sisteman, Behatokiaren webgunetik kontsulta daitekeena, 129 estatistika-adierazle biltzen dira, 11 arlotan banatuak. Zazpi bider eguneratu dira bertako datuak. Tresna hau eta bere datuak hedatze aldera, 9 azterketa estatistiko zabaldu dira webgunearen

PROGRAMA
3222 JUVENTUD Y ACCION COMUNITARIA

RESPONSABLE
11 CULTURA
VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. IMPULSO A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD
2. APOYO DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD
3. PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD
4. PROMOCIÓN DE LA PARTICIPACIÓN Y DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. IMPULSO A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD.

1.1. Se ha elaborado el borrador de anteproyecto de “Ley Vasca de Juventud” con las aportaciones recibidas de los jóvenes, de la ciudadanía, de Diputaciones Forales y de Ayuntamientos.

1.2. Además de continuarse elaborando el III Plan General de Juventud se ha aprobado en Consejo de Gobierno de la correspondiente programación y evaluación interdepartamental de acciones positivas en materia de juventud, se continúa con las tareas de coordinación a través de la participación en las mesas sectoriales de educación para la paz y de educación para la salud, así como mediante la participación en los planes del Gobierno Vasco relacionados con la emancipación juvenil.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

2. APOYO DEL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD A LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD

2.1. Se han publicado y difundido los estudios “Retratos de Juventud 13. Colección Gazteen Argazkiak”, “Diagnóstico de situación de la juventud vasca. Síntesis de resultados. Diciembre 2009” e “Indicadores de juventud 2009. Serie Panorámica de la Juventud de Euskadi”.

Asimismo, se han realizado las siguientes investigaciones: “Usos y opiniones de la Gazte Txartela por parte de las personas usuarias”, “Estudio valorativo cualitativo de Gazte Txartela por parte de las empresas colaboradoras”, “Recursos de ocio y tiempo libre en periodo vacacional en la CAPV”. Y, finalmente, se han iniciado las siguientes: “Juventud y Precarización vital. Análisis de la Encuesta de Condiciones de Vida”, “Movilidad Internacional de la juventud de la CAPV”, “Hábitos de consumo responsable de la población juvenil de la CAPV y uso de nuevas tecnologías” y “Emprendimiento juvenil en la CAPV”.

El Sistema de Indicadores estadísticos del OVJ, accesible en la web del Observatorio y que cuenta con 129 indicadores estadísticos dobre la juventud ordenados en 11 áreas temáticas, ha sido actualizado en 7 ocasiones. Para la difusión de esta herramienta y de los datos que

bitartez.

2.2. Euskal Herriko Unibertsitatearekin sinatutako lankidetza-hitzarmenaren babesean, Gazteriaren Ikerketarako Masterraren lehen edizioa burutu da, Goi Mailako Hezkuntzaren Europako Esparruko titulu ofizialaren izendapena eskuratu duena. 2009-2010 ikasturtean, 9 ikasle ari izan dira ikasketa hauek egiten.

2.3. Gazteriaren arloko teknikari eta agenteen prestakuntzarako 6 ikastaro egin dira, hamabosna ordukoak. Partaideak, guztira, 158 izan dira. Era berean, bi jardunaldi ere antolatu dira, eta horietan 100 lagunek hartu dute parte.

2.4. Dokumentazio Zentroak gazteei buruzko dokumentazioa biltzeko lanetan dihardu. Katalogoan 165 ale berri eskuratu ditu. Zentroak, guztira, 3.672 monografia ditu erregistraturik eta aldizkako 101 argitalpen (paper gainekoak nahiz digitalak).

Betetze-maila, benetan, hobezina da.

3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA

3.1. Gazteaukera atari gazteak eguneraketa eta etengabeko hobekuntza lanetan jarraitzen du. Eguneratutako informazioa webgunean aurkitzeaz gain, gazteek sare sozialen bitartez jarrai ditzakete berriak. Honako hauen bidez, hain zuzen: Facebook, Twitter, YouTube, Flickr eta Tuenti. Hilero buletin digitala banatzen da.

Atariak 710.698 bisita izan ditu, eta blogak 32.123.

Gazte kudeaketa-Leihatila bakarraren 10 aplikazioen bidez hainbat tramite egin daitezke Internet bidez. Txartelak eskatzeko formulario berriak txertatu dira. Gazte-txartelaren titularrentzako lehiaketetan eta zozketetan parte hartzeko deialdia Facebooken iragarri da. Argazki eta Narrazioen IV. Lehiaketaren bitartez, Auzolandegien programaren esperientziak jaso dira.

3.2. Gazte-txartelak 63.497 titular gazte ditu. Txartelaren enpresa lankideetatik 1.966ek lankidetza hitzarmena Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzarekin sinatuta daukate. Horiei beste autonomia erkidego eta Europako beste eskualde batzuetako enpresa lankideak gehitu behar zaizkie (azken zifra hauek aldatzen dira).

Gazte-txartela sustatzeko hiru kanpaina egin dira: horietatik 11 ekintza lehiaketa, bidaia eta zozketekin lotuta zeuden.

3.3. Auzolandegien programa aurrera ateratzeko lankidetza-hitzarmenak sinatu dira zazpi entitaterekin. Hiru bilera egin dira Nazioarteko Boluntario Zerbitzuarekin. 13 txanda gauzatu dira. Guztira, 526 gaztek hartu dute parte Auzolandegien programan, guztiak izena emateko lehen epean izena emanak. Bi zerbitzu kontratatu dira: janari-zerbitzua eta auzolandegien zuzendaritza.

3.4. Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan 72 gaztek hartu dute parte. 50 GKEren lankidetza izan dugu, eta

contiene se han realizado y difundido en la web 9 análisis estadísticos.

2.2. Fruto del convenio de colaboración con la UPV-EHU se ha celebrado la primera edición del Master en estudios de Juventud que ha obtenido la calificación como título oficial del Espacio Europeo de Educación Superior. En el curso 2009-2010, han cursado el master 9 alumnos y alumnas.

2.3. Para la formación de agentes y técnicos/as de juventud, se han realizado 6 cursos de formación de 15 horas de duración que han contado con 158 participantes. Asimismo se han realizado dos jornadas con 100 participantes.

2.4. El Centro de Documentación, siguiendo su labor de recogida de documentación sobre la juventud, ha incorporado a su catálogo 165 nuevos ejemplares. El centro cuenta con 3.672 títulos de monografías registrados y 101 títulos de publicaciones seriadas (impresas y digitales).

El grado de cumplimiento es, realmente, óptimo.

3. PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD

3.1. El portal joven Gazteaukera sigue con las tareas de actualización y mejora continua. Además en la web, las personas jóvenes puede seguir las últimas novedades a través de las siguientes redes sociales: Facebook, Twitter, YouTube, Flickr y Tuenti. Se sigue elaborando mensualmente el boletín digital.

El número de visitas del portal ha sido 710.698 y del blog 32.123.

A través de las 10 aplicaciones de Gazte kudeaketa-Ventanilla única se posibilita la realización on line de diversas tramitaciones. Se han incorporado nuevos formularios para solicitar carnés. La participación en los distintos concursos y sorteos para titulares de Gazte-txartela se ha promocionado a través de Facebook y mediante el IV Concurso de fotos, relatos y videos se han recogido experiencias del programa Campos de Trabajo.

3.2. El número de jóvenes titulares de Gazte-txartela es 63.497. En cuanto a las empresas colaboradoras del carné, 1.966 tienen firmado un acuerdo de colaboración con la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, a las que hay que sumar las empresas colaboradoras de otras comunidades autónomas y regiones europeas, en número variable.

Se han realizado tres campañas de promoción de Gazte-txartela, con 11 acciones relacionadas principalmente con concursos, viajes y sorteos.

3.3. Para la realización del programa Campos de Trabajo se han firmado convenios de colaboración con siete entidades. Se han realizado tres reuniones con el Servicio de Voluntariado Internacional. Se han realizado 13 turnos. En total, han participado en el programa 526 jóvenes, inscritos/as en el primer periodo de inscripción. Se han realizado dos contratos: servicio de comidas, y dirección de los campos.

3.4. En el programa Juventud Vasca Cooperante han participado 72 jóvenes. Se ha contado con la colaboración

bidaia-agentzia baten zerbitzuak kontratatu dira.

de un total de 50 Organizaciones No Gubernamentales, y se han contratado los servicios de una agencia de viajes.

3.5. Euskadiko Aterpetxe Sareak, bere aldetik, koordinazio bilerak izan ditu hiru foru aldundiekin. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sarearen Partzuergoan ere parte hartu da eta baita International Youth Hostel Federation erakundean. Gazte Aterpetxeen Espainiako Sareari dirulaguntza bat eman zaio.

3.5. En cuanto a la Red de Albergues de Euskadi, se han mantenido reuniones de coordinación con las tres diputaciones forales. Se ha participado en el Consorcio de Red Española de Albergues Juveniles y en la "International Youth Hostel Federation". Se ha concedido una subvención a la Red Española de Albergues Juveniles.

3.6. Balio heziketaren eta bake kulturaren aldeko heziketaren arloko programak eta jarduerak garatzeari dagokionez, 28 dirulaguntza eman dira deialdiko aginduaren babesean. Gernika Gogoratuz Fundazioari dirulaguntza izenduna eman zaio.

3.6. En cuanto al desarrollo de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz se han concedido 28 subvenciones al amparo de la orden de convocatoria y se ha concedido una subvención nominativa a la Fundación Gernika Gogoratuz.

3.7. Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarearen Koordinazio Mahaiak 5 bilera egin ditu eta Eguneko Informazio eta Dokumentazio Mahaiak 11 bilera egin ditu. Aplikazio informatiko berria bulegoen sarean ezarri da (sarearen 87 gune eta bulegoetan). Tresna informatiko berrian trebatzeko 7 prestakuntza-saio programatu eta burutu dira, sareko informatzaileei zuzenduak.

3.7. Se han celebrado 5 reuniones de la Mesa de Coordinación del Servicio de Información y Documentación Juvenil, y 11 de la Mesa de Documentación e Información Puntual, y se ha realizado el despliegue de la nueva aplicación informática en la red de oficinas (87 puntos y oficinas de la red). Se han programado y realizado 7 sesiones formativas en la nueva herramienta informática con asistencia de informadores e informadoras de la Red.

Informazioa lantzeko laguntza teknikoa emango duen zerbitzu bat kontratatu da. Estatuko Sarean, Europako Eurodesk Sarean eta Gazteentzako Informazio eta Aholkularitzarako Europar Agentzian parte hartzen du.

Se ha contratado un servicio de apoyo técnico para la elaboración de información. Se participa en la Red Estatal, en la Red Europea Eurodesk y en la Agencia Europea de Información y Asesoramiento para jóvenes.

3.8. Ekipamendu sarea sendotzeko xedearekin toki entitateei ematen zaizkien dirulaguntzen deialdiaren baitan, 12 eskaera arrakastaz tramitatu dira.

3.8. En la convocatoria de subvenciones a entidades locales para reforzar la red de equipamientos se han atendido favorablemente 12 solicitudes.

Betetze-maila egokia da.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

4. GAZTEEN ELKARTEAK SUSTATZEA

4. PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL.

4.1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari dirulaguntza izendun bikoitza eman zaio: bata, jarduera eta programak finantzatzeko eta bestea, inbertsioak gauzatzeko.

4.1 Se apoya al Consejo de la Juventud de Euskadi con una doble subvención nominativa para la financiación de actividades y programas y para inversión.

59 dirulaguntza eman zaizkie irabazi asmorik gabeko erakundeei, hezitzaileen prestakuntza jarduerak, gazteentzako jarduerak, gazteen trukeak eta gizarte ekintzaren inguruko jarduerak burutu ditzaten.

Se han concedido 59 subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para actividades de formación de educadores/as, actividades dirigidas a jóvenes, intercambios juveniles y actividades de acción comunitaria.

4.2. Astialdiko begirale, astialdiko zuzendari eta gizarte eta kultura dinamizatzaileen 772 diploma banatu dira, eta 27 titulu gaitu.

4.2 Se han expedido 772 diplomas de monitor/a, director/a de tiempo libre y de dinamizador/a sociocultural y se han habilitado 27 títulos.

4.3. Europako Gazteak Ekinean programaren baitan 4 truke, Europako 4 boluntario proiektu, 5 gazte ekimen eta prestakuntza ikastaro bat egokiro burutu dira.

4.3 Dentro del programa europeo "Juventud en Acción" se han atendido favorablemente 4 intercambios, 4 proyectos de voluntariado europeo, 5 iniciativas juveniles y un curso.

Betetze-maila egokia da.

El grado de cumplimiento se considera adecuado.

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA** ***IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak 1 - *Gastos de Personal*	977	92%
Funtzionamendu Gastuak 2 - *Gastos de funcionamiento*	1.383	90%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - *Transf. y subv. para gastos corrientes*	1.473	93%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - *Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	822	51%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA** ***IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - *Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	172	138%

PROGRAMA
4511 EGITURA ETA LAGUNTZA

ARDURADUNA
11 KULTURA

ZERBITZU ZUZENDARIA ETA KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA

HELBURUA

1. SAILAREN HARREMANAK KOORDINATZEA
2. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA.
3. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE

BETETZE MAILA

1. SAILAREN HARREMANAK KOORDINATZEA.

Eusko Legebiltzarrarekin harremanak eta bertatik jaso diren galdera, interpelazio eta agerraldien prestaketan koordinazio lana.

2. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA.

KUDEAKETA EKONOMIKOAREN ETA AURREKONTUAREN ESPARRUA.

Sailaren 2011ko aurrekontuen aurreproiektua egin dugu, bai eta 2010Eko aurrekontuen jarraipena eta kontrola ere. Horretarako, informazioa eta kudeaketa-tresna egokiak eskuratu zaizkie zuzendaritzei eta tokian tokiko aurrekontuen kudeatzaileei. Halaber, gastu eta sarreren alorrean Sailak dituen beharrizanak bideratu dira.

Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute erkaunde publikoaren 2010. urterako kapital-eta ustiapen aurrekontuak egin ditugu, 219.500 eta 1.085.500 euroko diru-izendapenaz, hurrenez hurren.

Aurrekontuaren exekuzioaren faseak bideratu direnean, horiei dagozkien 18.000 kontabilitate-agiri izapidetu dira.

Aurrekontuaren jarraipena egiteko, bi hilez behingo sei txosten egin dira.

Aurreko kontu-hartzetik salbuetsitako 50 txosten fiskalizatu dira, aurreikusitako moduan.

Berrikuntza eta Administrazio Elektronikorako Zuzendaritzak gidatu eta koordinatutako Laguntza eta Diru-Laguntzen digitalizazioa dela-eta, honako hau esan behar da: Zerbitzu Zuzendaritzako ordezkariek parte hartu dutela proiektu pilotoa garatzeko deituriko bileretan, zeintzuetan espedienteen izapidetza telematikoa ahalbideratuko duen oinarrizko azpiegitura-eta izapidetza prozedura-arloetan lan egin baita (oinarrizko eredua), bai

PROGRAMA
4511 ESTRUCTURA Y APOYO

RESPONSABLE
11 CULTURA

DIRECTOR DE SERVICIOS Y DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

OBJETIVO

1. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES DEL DEPARTAMENTO.
2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.
3. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES DEL DEPARTAMENTO.

Coordinación de las relaciones del Departamento con el Parlamento Vasco, coordinando las respuestas a preguntas, interpelaciones y comparecencias.

2. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.

ÁMBITO DE GESTIÓN ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA.

Se han realizado el anteproyecto de presupuesto para el año 2011 y el seguimiento y control del presupuesto del año 2010 del Departamento, suministrando información y herramientas de gestión adecuadas tanto a las diferentes direcciones como a los gestores de sus respectivos presupuestos. Asimismo se han canalizado las necesidades del Departamento en materia de gasto e inversiones.

Se han confeccionado los presupuestos de capital y explotación para 2010 del ente público Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute, con unas dotaciones de 219.500 y 1.085.500 euros, respectivamente.

Se han tramitado 18.000 documentos contables de las diferentes fases de ejecución presupuestaria.

Se han realizado 6 informes bimensuales de seguimiento de presupuesto

Se han fiscalizado 50 expedientes exentos de intervención previa.

De cara al proyecto de digitalización de ayudas y subvenciones dirigidas por la Dirección de Innovación y Admnistración Electrónica, se ha asistido a todas cuantas reuniones se ha convocado al Departamento para el desarrollo del proyecto, incluyendo creación de infraestructura básica, procedimiento de tramitación, creación del módulo de gestión contable y aplicación departamental.

eta kontabilitatea kudeatzeko moduloa eta saileko aplikazio informatiko propioa sortze-lanak ere garatu baitira.

Bestalde, Zerbitzu Zuzendaritzak kudeatzen dituen laguntza plan bietako bat telematikoki izapidetzea ahalbideratu duela azpimarratu behar da, zeinaren bitartez laguntza eskabideen %57,15a tramitatu baitira.

Así mismo, cabe destacar que desde la Dirección de Servicios se ha posibilitado la tramitación telemática en una de las convocatorias gestionadas por la misma, habiéndose tramitado electrónicamente el 57,15% de las solicitudes.

2010. urtean 70 proiektu diruz-lagundu dira, 69 entitateren 145 jardueren baitan sailkatuta daudenak. Batezbesteko estaldura indizea (eskatutako eta esleitutako laguntzaren arteko harremana adierazten duena) 2009. urteko %47,16tik % 44,40ra murriztu da 2010ean (%5,85eko gutxiagotzea), 4,35 puntuko murrizketa azken 5 urteotan izandako batzebestekoarekin alderatuz (datuak behar bezala eta modu zuzenean interpretatu ahal izateko, ezinbestekoa da jakitea 2009ko aurrekontu-zuzkidurarekiko 2010eko murrizketa %11,4koa izan dela).

En el año 2010 se han subvencionado un total de 70 proyectos que abarcan la realización de 145 actividades individuales y que se encuentran repartidos entre 69 entidades. El índice medio de cobertura (media del porcentaje que expresa la relación existente entre el importe de la ayuda concedida y el de la solicitada), ha pasado del 47,16% en el año 2009 al 44,40 (decremento de 5,85%), lo cual implica una disminución de 4,35 puntos en relación a la media obtenida en los últimos 5 ejercicios (para interpretar correctamente los datos, debe tenerse en cuenta que la dotación presupuestaria ha disminuido el 11,4% con relación a la del ejercicio 2009.

Eusko Legebiltzarrean ordezkatuta dauden alderdi politikoekiko mendekotasun organikoa duten 7 fundaziok aurkeztutako ainako urteko programari laguntza eman zaio. Lagundutako 7 programen bitartez, 2010ean zehar 29 jarduera ezberdin garatu ahal izan dira. Bestalde, zera esan behar: batezbesteko estaldura indizea (eskatutako eta esleitutako laguntzaren arteko harremana adierazten duena) 2009. urteko %50,51tik % 51,19ra igo da 2010ean (%1,32ko handiagotzea).

Se han concedido 7 subvenciones a programas anuales presentados por otras tantas fundaciones con dependencia orgánica de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco, programas que en conjunto abarcan la realización de un total de 29 actividades diferentes. Por otro lado, comentar que el índice medio de cobertura (media del porcentaje que expresa la relación existente entre el importe de la ayuda concedida y el de la solicitada), ha pasado del 50,51% en el año 2009 al 51,19% en el ejercicio 2010 (incremento de 1,32%).

ESPARRU JURIDIKOA

ÁMBITO JURÍDICO

Aholkularitza Juridikoaren zeregina da Sailaren gainerako zuzendaritza eta atalei lege-aholkularitza ematea. 2010ean zehar, besteak beste honako eginkizunak burutu ditu organo horrek:

La Asesoría Jurídica es la encargada de prestar asesoramiento legal a las demás Direcciones y unidades del Departamento. Durante el ejercicio 2010, como labores típicas desarrolladas por dicha dependencia, caben señalar entre otras:

28 izendapen-agindu eman dira.

Se han realizado 28 órdenes de nombramientos.

13 erabaki-proposamen egin dira.

Se han realizado 13 propuestas de acuerdo.

Diru-laguntzen deialdiei eta aparteko diru-laguntzei buruzko 85 txosten egin dira.

Se han realizado 85 informes de convocatorias de subvenciones y de subvenciones extraordinarias.

8 xedapen orokor egin dira eta haien gaineko txostenak landu.

Se han informado y realizado 8 disposiciones de carácter general.

Erakunde publiko eta pribatuekin 57 txosten egin dira eta haien gaineko txostenak landu.

Se han informado y realizado 57 convenios con organismos públicos y privados.

Aureikusitako 29 administrazio-errekurtsoen gaineko txostenak eta izapideak bideratu dira

Se han informado y tramitado los 29 recursos administrativos previstos.

Aurreikusitako 47 administrazio-kontratuak izapidetu dira.

Se han tramitado los 47 contratos administrativos previstos.

Aholkularitza eskatuta, hainbat gairen inguruko 71 txosten egin dira.

Se han elaborado 71 informes sobre diversos temas sobre los que se ha solicitado asesoramiento.

Jardunbide horretan, eginkizun horien jatorrian dauden espedienteak bultzatu dituzten atalekin izandako zuzeneko harremanak lagundu egin du irizpide eta parametro homogeneoak finkatzen xedapen orokorrak aplikatzeko garaian eta Sailaren barneko eta kanpoko ekinbidean.

En el desarrollo de tal actividad, la relación directa con las dependencias promotoras de los expedientes de los que traen causa tales labores, han contribuido a fijar criterios y parámetros homogéneos en la aplicación de las disposiciones de carácter general y en la actuación interna y externa del Departamento.

LANGILEEN KUDEAKETAREN ESPARRUA

Aurre egin diogu Sailaren langileen kudeaketa administratibo egokia bideratzeko lanari, eta, horrenbestez, horrek eskatzen dituen jarduera guztiak egin ditugu: administrazio-egoerak, zerbitzu-eginkizunak, aldi baterako kontratazioak eta abar.

Saileko langile guztien presentzia kontrolatu da. Pertsonalaren alorrean jasotako kontsulta guztiei erantzuna eman zaie, txosten eta irizpenen bidez, eta aholkularitza eskatu izan digutenean parte hartu dugu bidezko administrazio-espediente guztietan.

Kultura Saileko langileak prestatzeko Planarekin jarraitu dugu.

PLANIFIKAZIOA ETA IKERKETAK.

Saileko arlo estatistikoaren jarraipena egiteko, bi hilez behingo 5 txosten egin dira.

Aurreikusitako txosten teknikoak egin dira.

Sailaren estatistika programaren barruko eragiketa estatistiko ofizialak garatu dira (guztira 7 eragiketa).

INFORMATIKA

DIT eta Berrikuntzaren eta Administrazio Elektronikoaren Zuzendaritzaren, e-administrazioa izan ezik, arauen ildotik datozen ekintzak garatu eta exekutatu: BAEZek Internetako presentziari begira landutako ereduaren araberako aplikazio informatikoak garatu dira, bai eta ITZk ezarritako arau eta estandarrekin bat datozenak.

e-administrazioa dela eta, sortu edo aldatu beharreko informazio-sistemak: e-administrazioaren barruan aplikazio informatiko bat garatu da, eta e-administrazioaren beste aplikazio baten garapena hasi da.

Datu pertsonalen babesa dela eta ekintzak: Sailean sortu diren fitxategi berriak, aldatu diren fitxategiak eta desagertu direnak deklaratzeko agindua tramitatu da. Datu pertsonalen babesaren inguruko zalantzak argitu dira eta txosten espezifikoak egin dira.

EJIEren kudeaketa-gomendioen kontrola eta jarraipena: EJIErekin dauden kudeaketa-gomendioen hileroko jarraipena egin dugu, behar bezala egikaritzen ari dela egiaztatzeko eta behar den kasuetan doikuntzak egiteko.

Hardware ekipoak eskuratzea: Ordenagailu berri bat eskuratu dugu, bai eta bi hardware-elementu periferiko eskuratu ditugu, Sailaren beharrei erantzuteko.

Software paketeak eskuratzea: Software-paketeren lizentzia bat berritu da.

Informazio-sistemen garapenak (e-administrazioa izan ezik): Sailaren zuzendaritzetarako hainbat informazio-sistema garatu dira, haien beharrei erantzuteko.

Informazio-sistemen mantenuak (e-administrazioa izan ezik): Sailaren informazio-sistemen zuzenketarako, egokitzapenerako eta eboluziorako mantetze-lanak egin dira.

ÁMBITO DE GESTIÓN DE PERSONAL

De cara a realizar una gestión eficaz de toda la tramitación administrativa de gestión de personal del departamento se han llevado adelante todas las actuaciones que de ella se derivan: situaciones administrativas, comisiones de servicios, contrataciones temporales etc.

Se ha realizado actuaciones en materia de nómina y control de presencia de todo el personal del departamento. Por otro lado se han atendido todas las consultas planteadas en materia de personal mediante la emisión de informes y dictámenes, participando en todos aquellos expedientes administrativos en los que se haya solicitado asesoramiento.

Se ha elaborado el Plan de Formación del Departamento y se han realizado reuniones de seguimiento.

ÁMBITO DE PLANIFICACIÓN Y ESTUDIOS.

Se han realizado 5 informes bimensuales de seguimiento del ámbito estadístico departamental.

Se han elaborado los informes técnicos previstos.

Se han desarrollado las Operaciones estadísticas oficiales incluidas en el programa estadístico departamental (7 operaciones en total).

AMBITO INFORMATICO.

Iniciativas a desarrollar y ejecutar derivadas de directrices de la DIT y Dirección de Innovación y Administración Electrónica, excepto e-administración: Se han desarrollado las aplicaciones informáticas ajustadas al modelo de presencia en Internet elaborado por la DIAE así como a la normativa y estándares establecidos por la DIT.

Sistemas de información a crear o adaptar a la e-administración: Se ha desarrollado una aplicación informática dentro de la e-administración y se ha iniciado el desarrollo de otra.

Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal: Se ha tramitado la orden para la declaración de los nuevos ficheros que se han creado en el departamento, la modificación de los que han cambiado y la supresión de los que ha desaparecido. Se han resuelto dudas planteadas y se han realizado informes específicos.

Control y seguimiento de las encomiendas de gestión de EJIE: Se ha realizado un seguimiento mensual de la encomienda de gestión a Ejie para comprobar su ejecución y realizar ajustes en los casos necesarios.

Equipos de hardware a adquirir: Se ha adquirido 1 nuevo ordenador así como 2 elementos periféricos hardware para cubrir las necesidades del departamento.

Paquetes de software a adquirir: Se ha renovado 1 licencia de paquetes software.

Desarrollos de sistemas de información (excepto e-administración): Se han desarrollado diversos sistemas de información para las distintas direcciones del departamento para dar respuesta a sus necesidades.

Mantenimientos de sistemas de información (excepto e-administración): Se ha realizado el mantenimiento correctivo, adaptativo y evolutivo de los sistemas de información del departamento.

Web atariak kudeatzea: Kultura, Euskara, Kulturklik eta Gazteriaren web-atariak kudeatu dira.

Número de portales Web a gestionar: Se han gestionado los 4 portales Web del departamento, Kultura, Euskara , Gazteria y Kulturklik.

Ezustekoak eta laguntza teknikoa: Jaso diren intzidentziei erantzuna eman zaie eta behar izan den kasuetan aholkularitza teknikoa eskaini dugu. Intzidentzien erantzunak CAU zerbitzuak eta Informatika Zerbitzuko teknikariek bideratu dituzte.

Atención de incidencias y asistencia técnica: Se ha dado respuesta a las incidencias recibidas y se ha proporcionado asistencia técnica en los casos requeridos. La atención de incidencias se ha realizado por parte del CAU como por parte de los técnicos del servicio de informática.

Kudeaketa-gomendioak estaltzen dituen behar informatikoak kudeatzea: EJIErekin dagoen kudeaketa-gomendioak erantzun dituen behar informatikoen kudeaketa, jarraipena eta kontrola egin da.

Gestión de necesidades informáticas cubiertas por la encomienda de gestión: Se ha realizado la gestión, seguimiento y control de las necesidades informáticas que han sido cubiertas por la encomienda de gestión a Ejie.

Web atari eta edukien inguruko laguntza teknikoa: Sailaren web-atariak eta bertako edukiak kudeatzeko beharrezko laguntza teknikoa eskaini da. Hartara, atarietako atal berriak sortu eta lehengoak egokitu dira, eta bidezko edukiez hornitu.

Asistencia técnica en materia de contenidos para los portales Web: Se ha dispuesto de la asistencia técnica necesaria para la gestión de los portales y contenidos de los portales Web del departamento. De esta forma se han creado y adaptado las áreas necesarias en los portales y se han adaptado e introducido los contenidos requeridos.

HIZKUNTZA ESPARRUA

ÁMBITO LINGÜÍSTICO

Euskara eskoletarako matrikula tramitatu dira.

Se han tramitado las matrículas de los cursos de euskera.

Hizkuntza eskakizunen bi deialdiren jarraipena egiten da.

Se ha realizado el seguimiento de dos convocatorias de acreditación de perfiles lingüísticos.

Agirien kalitatearen proiektua: 2009ko ebaluazioaren emaitzen berri eman dugu eta hobetze proposamenen argitan, hurrengo ebaluazioaren nondik norakoak zehaztu ditugu. Bigarren ebaluazioan 90 agiri aztertu ditugu.

Proyecto de Calidad: se han dado a conocer los resultados de la evaluación del 2009 y como propuesta de mejora se han determinado las líneas generales de la siguiente evaluación. En la segunda evaluación se han examinado 90 documentos.

Saileko itzultzaileak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarira bidaltzen diren lege-testuak itzuli ditu (gaztelaniatik euskarara eta euskaratik gaztelaniara), bai eta Sailaren barne- zein kanpo-komunikazioarekin loturiko testuak ere (guztira 293.561 hitz). Horretaz gainera, itzulpengintzaren gaineko aholkularitza eman die Saileko gainerako langileei, eta korredakzio-esperientzia bat abian jarri du urtearen bukaeran (bi saio egin dira) Saileko teknikari batekin, dekretu berri baten idazketa elebidunaren teknikan oinarrituta.

El traductor del Departamento ha realizado labores de traducción de los textos legales que son remitidos al Boletín Oficial del País Vasco (tanto del castellano al euskera como del euskera al castellano), así como de comunicaciones internas y externas del Departamento (en total 293.561 palabras). Además, ha asesorado al resto del Departamento en materia de traducción, y ha iniciado a finales de año una experiencia de corredacción de un decreto junto a un técnico del Departamento, mediante técnicas de redacción bilingüe (en 2010, dos sesiones).

3. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUTUA/BASQUE INSTITUTE.

3. NSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE

2010ean Etxepare Institutuaren zuzendaria izendatu da, eta Etxepare Institutua bera jarri da martxan, funtzioen eskualdaketa egin ondoren.

En el 2010 se nombró a la Directora del Instituto Etxepare y se puso en marcha el propio Instituto Etxepare, procediéndose a realizar el traspaso de funciones.

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak 1 - *Gastos de Personal*	2.532	89%
Funtzionamendu Gastuak 2 - *Gastos de funcionamiento*	1.887	92%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - *Transf. y subv. para gastos corrientes*	1.461	72%
Inbertsio Errealak 6 - *Inversiones reales*	42	32%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - *Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	220	100%
Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - *Aumento de activos financieros*	21	40%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - *Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	856	127%
Ondare-Sarrerak 5 - *Ingresos Patrimoniales*	1	33%

PROGRAMA
4512 KIROLAK

ARDURADUNA
11 KULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. ARAUZKO GARAPENA
2. ESKOLAKO KIROLA.
3. KIROLAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA
4. GOI MAILAKO KIROLA
5. KIROLAREN EUSKAL ESKOLA
6. KIROL AZPIEGITURAK ETA EKIPAMENDUAK
7. KIROL EREDUAREN ETA KIROLAREN EUSKAL SISTEMAREN INFORMAZIOA, JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA
8. BERRIKUNTZA KIROLEAN

BETETZE MAILA

1.- ARAUZKO GARAPENA

Kirol klub eta kirol elkarteei buruzko ekainaren 22ko 163/2010 Dekretua eta Goi Mailako Kirolari buruzko uztailaren 20ko 203/2010 Dekretua onartu eta argitaratu dira.

Gainera, Kirol Dopinaren aurkako Lege Proiektuaren izapideak hasi ditugu: jendaurreko informazioaren aldia bete da eta aginduzko zenbait txosten eskatu ditugu.

2.- ESKOLAKO KIROLA

Eskolako Kirolaren Batzordea dinamizatu dugu. Eskolako kirolarekin loturiko hainbat gai aztertzeko, teknikariak zortzi aldiz batzartu dira, eta Batzordea bera beste hiru aldiz.

Beste alde batetik, Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoen XXIX. edizioa antolatu dugu, bai eta Euskadiko Unibertsitate Kirolaren 2010eko Txapelketa ere, eta Espainiako eskola garaiko Lehiaketetan euskal kirolarien parte hartzea bideratu dugu.

3.-. KIROLA SUSTATZEA

Kiroleko dopinaren aurkako programa egokitu egin dugu. Euskadiko 39 kirol-federazioren kolaborazioa lortu dugu, dopinaren aurkako programa bateratu baten bidez modu eraginkorrean jarduerak bultzatzen jarraitzeko. Alde horretatik, 35 kontrol egin ditugu hainbat kirol-modalitatetan, eta Kontxako Banderako kontrolak bultzatu ditugu. Kontrolen kopuruan izandako beherakada beharrizan berrietara egokitzeko egindako lanaren ondorioa da.

PROGRAMA
4512 DEPORTES

RESPONSABLE
11 CULTURA
VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. DESARROLLO NORMATIVO
2. DEPORTE ESCOLAR.
3. FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE.
4. ALTO NIVEL DEPORTIVO
5. ESCUELA VASCA DEL DEPORTE
6. INFRAESTRCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS
7. INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SISTEMA VASCO DEL DEPORTE
8. INNOVACIÓN EN MATERIA DEPORTIVA

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.- DESARROLLO NORMATIVO.

Se han aprobado y publicado el Decreto de 163/2010, de 22 de junio, de clubes deportivos y agrupaciones deportivas y el Decreto 203/2010, de 20 de julio del Deporte de Alto Nivel.

Además, se ha iniciado la tramitación del proyecto de Ley contra el Dopaje en el Deporte, habiéndose realizado el periodo de información pública y la solicitud de algunos de los informes preceptivos.

2.-DEPORTE ESCOLAR.

Se ha dinamizado la Comisión de Deporte Escolar que se ha reunido en ocho ocasiones el personal técnico y en tres ocasiones la Comisión de Deporte Escolar como tal, para el seguimiento de diferentes aspectos relacionados con el deporte escolar.

Por otro lado, se ha organizado la XXIX edición de los Juegos Deportivos Escolares de Euskadi y los campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2010, vehiculizándose también la participación vasca en los Campeonatos de España en edad escolar.

3.-. FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE.

Se ha reajustado el programa contra el dopaje en el deporte, habiéndose logrado la colaboración de 39 Federaciones Deportivas Vascas mediante la suscripción de un programa conjunto de lucha contra el dopaje que permitirá la continuación con las actuaciones de una manera más eficiente. En este sentido se han realizado 35 controles en diferentes modalidades deportivas habiéndose apoyado la realización de controles en la Bandera de la Concha. El descenso en el número de

controles responde a la adecuación del programa a las nuevas necesidades.

Euskal kirol-federazioekin adostutako programa berri honi esker, kontrolak egiten jarraitu ahal izango dugu eta, hala badagokio, zigorrak jarri ahal izango ditugu, harik eta uneon izapidealdian dagoen Kiroleko Dopinaren aurkako Legea indarrean jartzen den arte.

Este nuevo programa pactado con las federaciones deportivas vascas permitirá continuar con la realización de controles, y en su caso, imposición de sanciones hasta la entrada en vigor de la Ley contra el Dopaje en el Deporte actualmente en tramitación.

Euskal Olinpismoaren Euskadi saria eman dugu, Euskadi Kirola Fundazioarekin elkarlanean, eta sariak oihartzun handia izan du kirolaren alorrean eta hedabideen artean.

Se ha procedido a la concesión del Premio Euskadi al Olimpismo Vasco en colaboración con la Fundación Euskadi Kirola Fundazioa con amplia repercusión en el ámbito deportivo y mediático.

Kirola sustatzeko bide horretan, laguntza jaso dute 48 euskal federaziok beren urteko programak aurrera eramateko. Laguntza horiek ematerakoan, aintzat hartu da helburuak bete dituzten ala ez, baloratu egin dira haien kirol ibilbidea, aurreikusitako lehiaketa eta jarduerak, kirol emaitzak eta teknifikazio maila. Esan beharra dago 48 eskabide aurkeztu zirela eta, Balorazio Batzordeak aztertu ondoren, den-denek jaso zutela diru-laguntza.

En esta misma línea de promoción del deporte 48 Federaciones Vascas han recibido ayudas para sus programas anuales. Estas ayudas se han concedido teniendo en cuenta el cumplimiento de sus objetivos valorándose su trayectoria deportiva, competiciones y actividades previstas, resultados deportivos y el grado de tecnificación. Debe señalarse que se presentaron 48 solicitudes, cuyos proyectos deportivos fueron valorados por la Junta Calificadora y se concedieron ayudas económicas a todas ellas.

Laguntza eman zaio Euskal Kirol Federazioen Batasunari, bere funtzioak bete ditzan.

Se ha apoyado a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas para el ejercicio de sus funciones.

Martxan jarri da Euskadiko Kirol Erakundeen Erregistroaren aplikazio informatikoa.

Se ha puesto en marcha la aplicación informática para el Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.

Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordearen eta Kirol Justiziako Euskal Batzordeari jarduerak, bai eta Kirolaren Euskal Kontseiluarenak ere, dinamizatzeari ekin diogu.

Se ha procedido a la dinamización de las actividades del Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte y del Comité de Justicia Deportiva así como del Consejo Vasco del Deporte.

Kirolean adingabeek dituzten eskubideak jasotzen dituen “Kirolean adingabeak babesteko Gutuna” zabaltzen jarraitu dugu.

Se ha continuado con la divulgación de la Carta de Protección de Menores en el Deporte que contiene los derechos de las y los menores en el deporte.

Bestalde, jarraitu dugu berariazko programa bat garatzen, emakumeek kirolaren esparru guztietan parte hartzeko baldintza eta aukera egokian izan ditzaten. Azterketa bat egin dugu, generoaren ikuspegia dela-eta Euskal Autonomia Erkidegoko goi-mailako kirolarien egoerari buruz, eta lan hori Jaurlaritzaren webgunean jarri dugu. Eginkizun horren jarraitzeko beharra berretsi dugu, emaitzak oso epe luzean baino ez baitira lortuko.

Por otro lado, se ha continuado con el programa específico para crear las condiciones y oportunidades necesarias para la participación de las mujeres en todos los ámbitos del deporte. Se ha realizado el Estudio desde la perspectiva de género sobre la situación de las deportistas de alto nivel de la Comunidad Autónoma del País Vasco y se ha procedido a su divulgación a través de la web del Gobierno. Se ha ratificado la necesidad de continuar con esta labor ya que los logros son a muy largo plazo.

Diruz lagundutako beste jarduera bat kirol autoktonoak (arrauna, euskal pilota eta herri kirolak) deritzotenen sustapena izan da, beren plan estrategikoen bitartez.

El impulso de los deportes denominados autóctonos (remo, pelota vasca y herri kirolak) ha sido otra de las actuaciones subvencionadas, a través del desarrollo de sus planes estratégicos.

4. GOI MAILAKO KIROLA

Diru-laguntza bat eman zaio Euskadi Kirola fundazioari, goi-mailako kirola sustatzeari begira. Horri esker, laguntza ekonomikoak eta bestelakoak bideratu dira goi-mailako kirolarientzat, dedikazio beteagoa izateko eta, hartara, kirol-errendimendu altuagoa lortzeko, goi-mailako kirolaren sustapenari buruzko proiektuan bertan ezarritako erredimendu-irizpideen arabera. Alde horretatik, 2010. urtean laguntza eman diegu goi-mailako kiroleko 45 kirolariri, 24 teknikariri eta 4 entitateri, eta natur inguruko 2 proiekturi.

4. ALTO NIVEL DEPORTIVO.

Se ha concedido una subvención a la fundación Euskadi Kirola Fundazioa para el impulso del programa de fomento del alto nivel deportivo que se ha encargado de canalizar, de una manera eficiente, las ayudas económicas y el apoyo a las y los deportistas de alto nivel para la consecución de una mejor dedicación que posibilite un rendimiento deportivo más alto, en función de criterios de rendimiento establecidos en el proyecto de fomento del alto nivel. En este sentido, durante 2010 se ha apoyado a un total de 45 deportistas, 24 técnicos y técnicas y 4 entidades deportivas de alto nivel y 2 proyectos del medio natural.

Gainera, behin Goi-mailako kirolari buruzko Dekretua onartu eta argitaratu ondoren, abian jarri da Goi Mailako Kirolaren Ebaluazio Batzordea, bai eta goi-mailako kirolari, teknikari eta epaileen lehenenho zerrenda onartu ere.

Además, aprobado y publicado el Decreto sobre Deporte de Alto Nivel, se ha puesto en marcha la Comisión de Evaluación del deporte de alto nivel y se ha aprobado el primer listado de deportistas, técnicos, técnicas, jueces y juezas de alto nivel.

Gainera, Kirolarien Fadurako Egoitza martxan jarri da.

Además, se ha puesto en funcionamiento la Residencia de deportistas de Fadura.

Zuzendaritza honen lanaren zati handi bat erabili da euskal kirol-erakundeek nazioarteko lehiaketetan parte hartzeko eta horiek antolatzeko zereginetan, modu horretan ahalbidetu egin baita gure kirolarien parte hartzea. Diruz lagundu dugu nazioarteko 19 jardueratako parte hartzea, lehikortasun maila handituz eta nazioarteko kirolaren esparruko presentzia indartuz.

La participación de las entidades deportivas vascas en competiciones de carácter internacional y la organización de eventos internacionales que posibilite la participación de nuestros y nuestras deportistas ha ocupado otra parte importante del esfuerzo de esta Dirección. Se ha subvencionado la participación en 19 actividades competitivas Internacionales permitiendo mejorar su capacidad competitiva y posibilitando su presencia en el ámbito internacional deportivo.

Gainera, diru-laguntza bat eman dugu nazioarteko goi-mailako kiroleko 33 lehiaketa antolatzeko.

Además, se ha subvencionado la organización de 33 competiciones deportivas de alto nivel de carácter internacional.

5. KIROLAREN EUSKAL ESKOLA

5. ESCUELA VASCA DEL DEPORTE.

Prestakuntza dela eta, Kirolaren Euskal Eskola azpimarratu beharra dago. 2010. urtean, Eskolaren eredua berregituratu eta aldatu egin da, eta horretarako langile funtzionarioak kontratatu dira, eta bidezko prestakuntza eman zaie.

En cuanto a la Formación, la Escuela Vasca del Deporte, en 2010. Se ha procedido a la reestructuración y cambio de modelo de la misma, mediante la contratación de personal funcionario y la formación a dicho personal.

Horregatik murriztu da emandako ikastaroen kopurua, aurreko urteen aldean. Horrenbestez, I. eta II. mailako teknikarientzako 27 ikastaro bultzatu eta baimendu ditugu, eta 135 diploma eman ditugu.

Por ello se ha reducido el número de cursos impartidos respecto de años anteriores. Así se han promovido y autorizado 27 cursos de técnicas y técnicos de nivel I y de nivel II, habiéndose expedido 135 diplomas.

Kirolaren Euskal Eskolak, gainera, etengabeko prestakuntzako jarduerak egin ditu zenbait alorretan, esaterako, kirol erredimenduan, osasunean edo kudeaketan; guztira, horrelako 5 jarduera egin dira.

Además, la Escuela Vasca del Deporte ha realizado actividades de formación continua en materias de interés tales como rendimiento deportivo, salud o gestión habiéndose desarrollado 5 actividades de este tipo.

2010. urtean 227 matrikulazio egon dira.

El total de matriculaciones en 2010 han sido 227.

Euskal Autonomia Erkidegoan eskaintzen diren prestakuntza jardueren katalogoa lantzen jarraitu dugu.

Se ha continuado con la elaboración del catálogo de las actividades formativas ofertadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

6. KIROL AZPIEGITURAK ETA EKIPAMENDUAK

6. INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS.

Euskadiko kirol instalazioen errolda bakarrari dagokionez, aplikazio informatikoarekin lanean jarraitu dugu, eta lankidetza-hitzarmen bat sinatu dugu Espainiako Kirol Kontseilu Gorenarekin, administrazio bien datuak koordinatzeko eta informazio-bilketa batera egiteko.

En cuanto al Censo Único de Instalaciones Deportivas del País Vasco se ha continuado trabajando en la aplicación informática y se ha suscrito un Convenio de colaboración con el Consejo Superior de Deportes a fin de coordinar los datos de ambas administraciones y realizar la recogida de información de manera conjunta.

Gainera, euskal federazioek Gipuzkoan dituzten egoitzak tokiz aldatzeko bidezko gestio-lanak egin ditugu. Txosten hau idazteko unean tokialdaketak jada burututa daude.

Además, se han realizado las gestiones oportunas para el traslado a una nueva ubicación de las sedes de las federaciones Vascas con sede en Gipuzkoa. Traslado ya realizado a la hora de redactar la presente memoria.

Gainera, estrategikotzat jotako beste azpiegitura batzuk ere diruz lagundu ditugu: Legutianoko estropada-eremua berreskuratzea, Orioko arraun eta piraguismorako teknifikazio-zentroa, Gasteizko Buesa Arena esparrua handitzea, eta Donostiako Kirol Egokituaren Zentroa eraikitzea.

Además, se han apoyado económicamente otras infraestructuras, consideradas estratégicas, como son: la rehabilitación del campo de regatas de Legutiano, el Centro de Tecnificación de Remo y piragüismo de Orio, la ampliación del recinto Buesa Arena en Vitoria-Gasteiz y la construcción del Centro de deporte adaptado en Donostia.

7. KIROL EREDUAREN ETA KIROLAREN EUSKAL SISTEMAREN INFORMAZIOA, JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA

Kirol Zuzendaritzaren 2010-2014 aldirako jarduna planifikatu dugu, Plan Estrategikoaren bitartez.

Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Federazioen diru-sarrera publikoen eta kirol-lizentzien Mapa egin dugu, baliagarria izango baitugu euskal federazioen sistemaren gainean gogoeta egiteko tresna gisa.

7. INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SISTEMA VASCO DEL DEPORTE.

Se ha planificado la actividad de la Dirección de Deportes para el período 2010-2014 mediante la elaboración del Plan Estratégico.

Se ha realizado un Mapa de ingresos públicos y licencias deportivas de las Federaciones Deportivas en la Comunidad Autónoma del País Vasco, como instrumento que servirá de reflexión respecto del sistema federativo vasco.

8. BERRIKUNTZA KIROLAREN ARLOAN

2011tik aurrera garatu beharreko bi kirol-proiektu identifikatu dira, eta alor horretako hainbat forotan parte hartu dugu.

San Mames Barrian jarriko den Berrikuntza Zentroaren proiektua zehazten jardun dugu.

8. INNOVACIÓN EN MATERIA DEPORTIVA.

Se han identificado dos proyectos deportivos a desarrollar a partir de 2011 y se ha participado en diferentes foros en esta materia.

Se ha trabajado en la concreción del proyecto del Centro de Innovación que se ubicará en el nuevo San Mamés Barria.

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak 1 - *Gastos de Personal*	1.219	93%
Funtzionamendu Gastuak 2 - *Gastos de funcionamiento*	1.600	96%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - *Transf. y subv. para gastos corrientes*	7.011	100%
Inbertsio Errealak 6 - *Inversiones reales*	1	--
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - *Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	2.550	60%
Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - *Aumento de activos financieros*	5.000	100%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA** ***IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
3 - Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk *Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	29	88%

PROGRAMA
4513 KULTURAREN SUSTAPENA

ARDURADUNA
11 KULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. PROAKTIBITATEA KULTURAREN INDUSTRIARI ETA SEKTOREKO ENPLEGUARI EUSTEKO
2. SORKUNTZARI LAGUNTZA EMATEA EUSKADIKO AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ESPARRUAN
3. LAGUNTZA EMATEA SEKTOREAN LEHIAKORTASUNA ETA BERRIKUNTZA BULTZATZEKO
4. KULTURA PERTSONA ORORENTZAT
5. KULTURA HURBILA DINAMIZATZEA
6. FINANTZAKETA ITURRI ETA SISTEMA BERRIEN BILAKETA ETA KUDEAKETA
7. KANPO PROIEKZIOA
8. KULTURA PARTE HARTZAILEA
9. KULTURA BESTE BATZUEKIN. ITUNAK
10. KULTURA AZPIEGITURETARAKO PROGRAMA-2008-2012 GARATZEA (KAP, 08/12)

BETETZE MAILA

1. PROAKTIBITATEA KULTURAREN INDUSTRIARI ETA SEKTOREKO ENPLEGUARI EUSTEKO.

1.1 ‘Kultura Bultzatuz’ programak jarraitu du arte eszenikoen kontratazioa bultzatzen, hiru lerro ezberdinetan:

-Kaleko antzerkia. Programa honen bidez, 23 udalerritako programazioak gauzatu dira, alegia, 94 emanaldi guztira.

-Dantza. Elkarlanean dFeria-rekin, bost emanaldi Donostiako Dantzaldiaren barruan. Dantzaren Zirkuituaren barruan, 68 ikuskizun.

-Musika zuzenean. ‘Kultura Live’ zuzeneko musika duten areto pribatuen Elkartearekin lankidetzan eta ‘Zuzen-Zuzenean’ programaren barruan, 50 kontzertu eman dira, 20 areto ezberdinetan eta 70 musika-talde baino gehiagoren eskutik.

1.2 Prestakuntza plan eta diseinuei dagokienez, KEBk eginiko azterlanaren ondorioz, aurten kultura-enpleguari buruzko lehen jardunaldia antolatu da, eta paradigma berriaren inguruko prestakuntza-proiektu bat diseinatu eta jarri da martxan. Proiektua urtearen bukaera aldean abiatu zen, eta 2011n aurrera egingo du, beraren diseinuan bateratuz esperientzien kontratea, gogoetarako proposamenak eta neurrirako zerbitzua.

1.3 Eskuartean ditugun txostenak xeheki aztertu ondoren eta hainbat kontsulta egin eta gero, ez zaigu komenigarria iruditu Kultur Industrien Institutua abian jartzea.

1.4 Oraindik ez dugu planteatu ‘Euskadi Film Commission’

PROGRAMA
4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA

RESPONSABLE
11 CULTURA
VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. PROACTIVIDAD EN EL MANTENIMIENTO DE LA INDUSTRIA CULTURAL Y EL EMPLEO
2. APOYO A LA CREACIÓN EN EL ÁMBITO DE LA CAE
3. APOYO A LA COMPETITIVIDAD Y A LA INNOVACIÓN EN EL SECTOR
4. CULTURA PARA TODAS LAS PERSONAS
5. DINAMIZACIÓN DE LA CULTURA DE PROXIMIDAD
6. BÚSQUEDA Y GESTIÓN DE NUEVAS FUENTES Y SISTEMAS DE FINANCIACIÓN
7. PROYECCIÓN EXTERIOR
8. CULTURA PARTICIPATIVA
9. CULTURA CON OTROS. ALIANZAS
10. DESARROLLO DEL PROGRAMA DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES 2008-2012 (PIC, 08/12)

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PROACTIVIDAD EN EL MANTENIMIENTO DE LA INDUSTRIA CULTURAL Y EL EMPLEO.

1.1 El Programa ‘Kultura Bultzatuz’ ha seguido estimulando la contratación escénica en tres líneas diferentes:

-El teatro de calle. Por medio de este programa se han apoyado las programaciones de un total de 23 municipios que han organizado un total de 94 funciones.

-La danza: en colaboración con dFeria, cinco actuaciones dentro de la feria donostiarra. Dentro del Circuito de Danza, 68 espectáculos diferentes.

-La música en vivo, en colaboración con la Asociación de Salas de Conciertos ‘Kultura Live’, dentro del programa “Zuzen-Zuzenean”, dentro del cual se han desarrollado 50 conciertos en 20 salas diferentes y con la participación de más de 70 bandas diferentes.

1.2 En relación a los planes y diseños de formación a lo largo de este año y fruto del estudio realizado por el OVC se ha organizado la primera Jornada de Empleo Cultural y se ha diseñado y puesto en marcha un proyecto formativo en torno al nuevo paradigma digital que tuvo su inició a final de año y tendrá su continuidad a lo largo del 2011 mezclando en su diseño, el contraste de experiencias, las propuestas más reflexivas y el servicio a medida.

1.3 Tras el análisis detallado de los informes existentes y nuevas consultas realizadas no se ha visto conveniente la puesta en marcha del Instituto de Industrias Culturales.

1.4 No se ha planteado aún el estudio de viabilidad de la

egitasmoaren bideragarritasunari buruzko azterlana

1.5

1.5.1. Zuzeneko musika eta diskografia industriaren sektorean, orokorrean, musika-jarduera profesionalak laguntzeko deialdiaren bitartez, partitura edizio grafikoko proiektuetarako 5 laguntza eman dira; musika lanen ekoizpenerako 19 laguntza eta enpresa-proiektuetarako 11 laguntza.

1.5.2. Dantza sustatzeko dirulaguntza deialdiaren bitartez, konpainiak sendotzeko 2 proiektu lagundu dira; ekoizpen profesionaleko 11 proiektu eta profesionalentzako prestakuntza eta laguntzako 10 proiektu.

1.5.3. Film luzeen ekoizpena eta horien aurretiko faseena ere jarraitu dugu bultzatzen: lehenik eta behin, gidoi zinematografikoak sortzea bultzatu dugu; bigarrenik, hainbat proiekturen aurre-ekoizpena diruz lagundu, eta azkenik, garrantzitsuena, film luzeen ekoizpena bera diruz lagundu (horretan atal bereiziak ezarri dira: zinemarako diren fikziozko film luzeak, telebistarako diren fikziozko film luzeak, animazioko film luzeak, sorkuntza dokumentalak eta film laburrak. Honako hauek dira lagundutako proiektuak: Gidoiak, 9 proiektu; Garapena (aurre-ekoizpena), 14 proiektu; Zinemarako diren fikziozko film luzeen ekoizpena, 5 proiektu; Telebistarako diren fikziozko film luzeen ekoizpena, 3 proiektu, Animaziozko film luzeen ekoizpena, 3 proiektu; Dokumentalen ekoizpena, 12 proiektu; film laburrak, 14 proiektu.

Halaber, euskarri berrietan ikus-entzunezko edukien sorkuntza eta ekoizpenerako dirulaguntzak argitaratu dira. Aurrenekoan 4 film luze lagundu dira eta bigarrenean 11 proiektu.

1.5.4 Antzerki konpainien ekoizpen garrantzitsuenak bultzatzen jarraitu dugu, sektore ezberdinen beharrei eta interesei erantzun nahian. Horregatik, arlo honetan, alde batetik konpainia gazteen ekoizpenak babestu ditugu, beste aldetik orokorki konpaini guztienak, eta azkenik bi urtetan garatzekoak diren antzerki-egitarauak bultzatzeko laguntzak bideratu ditugu, dagoeneko sendoturik dauden antzerki-enpresak laguntzeko asmoz. Horrela konpainia finkatuen bi urtetarako 4 proiektu lagundu dira eta 10 ekoizpen, hauetatik 3 konpaini sortu berrienak. Denera 815.000 € banatu dira.

1.5.5. Liburuaren eta Literaturaren sektorean, 27 argitaletxek euskaraz argitaraturiko 353 liburutarako dirulaguntzak, eta 19 argitaletxek gaztelaniaz argitaraturiko 143 liburutarako dirulaguntzak jaso dituzte, kalitatezko euskal literatura ekoizpena eta euskal argitaletxeen sektorearen mantentzea bultzatuz.

2. SORKUNTZARI LAGUNTZA EMATEA EUSKADIKO AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ESPARRUAN**.**

2.1 Aurrez hiru azterlan egin ondoren eta eredu teoriko bat landu eta gero, sorkuntza-lantegien jardunean aurrera egiteko bideari eutsiz, dirulaguntza hauek eman ditugu:

Euskadi Film Commission.

1.5

1.5.1. En los ámbitos de producción de contenidos culturales, en cuanto a la música en vivo y la Industria musical en general, a través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales se han apoyado 5 para proyectos de edición impresa de partituras; 19 para producción de obras musicales y 11 proyectos desarrollados por las empresas musicales.

1.5.2. A través de la convocatoria de ayudas a la Danza han sido subvencionados 2 proyectos para la consolidación de compañías, 11 proyectos de producción profesional y 10 proyectos de formación permanente y apoyo a la actividad profesional.

1.5.3. Se ha continuado ayudando también la producción de largometrajes y sus fases previas: en primer lugar, ayudando a la creación de nuevos guiones cinematográficos, posteriormente subvencionando el desarrollo de varios proyectos en fase de preproducción y por último y sobre todo, ayudando económicamente la producción de largometrajes propiamente dicha, en la que se han mantenido tramos diferenciados de ayudas a los largometrajes cinematográficos de ficción, largometrajes televisivos de ficción (TV-movies), largometrajes de animación, documentales de creación y cortometrajes. Se han subvencionado los siguientes proyectos: Guiones, 9 proyectos; Desarrollo (preproducción), 14 proyectos; Producción de largometrajes cinematográficos de ficción, 5 proyectos; Producción de largometrajes televisivos de ficción (TV-movies, 3 proyectos, Producción de largometrajes de animación, 3 proyectos; Producción de documentales, 12 proyectos; Cortometrajes, 14 proyectos.

Asimismo, se han convocado subvenciones para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes. En el primero se han subvencionado 4 largometrajes y en el segundo, 11 proyectos.

1.5.4. Se ha continuado con el apoyo a la producción teatral profesional intentando responder a las necesidades e intereses de los diferentes sectores teatrales. Es por ello que en este campo se establecen unas ayudas especialmente dirigidas a las producciones de compañías jóvenes, otras dirigidas a todas las compañías en general y las últimas, dirigidas a los proyectos teatrales destinados a desarrollarse durante dos años, con el ánimo de ayudar a las empresas de teatro más consolidadas. Se han apoyado un total de 4 proyectos bianuales de compañías consolidadas y 10 producciones, por una cantidad total de 815.000 €.

1.5.5. En el sector del Libro y la Literatura, se han concedido ayudas a 27 editoriales para la edición de 353 obras de carácter literario escritas en euskera, y a 19 editoriales para la edición de 143 obras de carácter literario escritas en castellano, contribuyendo así al mantenimiento del sector editorial vasco y a la existencia de una producción literaria de calidad.

2. APOYO A LA CREACIÓN EN EL ÁMBITO DE LA CAE.

2.1. Tras la realización de tres estudios previos y la elaboración de un modelo teórico, con el ánimo de avanzar en el campo de actuación relativo a las Fábricas de Creación, se han concedido las siguientes

-La Hacería-ri, ZAWP proiektua aurrera eramateko eta 2010eko jarduera-plana garatzeko: 55.000 €.

-Krea-ri, DERHUMA proiektu multidiziplinarra garatzeko: 35.000 €.

-Eskena-ri, HARROBIA zentroaren proiektua garatzeko e ta martxan jartzeko: 15.000 €.

-A+A-ri (Arte Publikoaren Amarika Elkartea), "Zaramagako lanteagiak" proiektua garatzeko: 17.000 €.

-ALFAARTE-ri, 'Artea eta Industria' egoitza-programa gauzatzeko: 60.000€.

Bestalde, honako dirulaguntza hauek eman dira Euskal Autonomia Erkidegoko 2010eko urteko Aurrekontu Orokorren 2010 Ezohiko Planaren kargura:

-500.000 euroko dirulaguntza LAN EKINTZA-BILBAO, S.A. enpresari (Bilboko Udalaren enpresa publikoa), Zorrotzaurren (Bilbao) hainbat Sorkuntza Lantegi birgaitu eta egokitzeko.

-300.000 euroko dirulaguntza ESKENA elkarteari (Euskadiko Produkzio Eszenikoen Enpresa Elkartua), HARROBI Produkzio Eszeniko Profesionaleko Berrikuntza Zentroan inbertsioak egiteko.

-Hitzarmen bat Arabako Foru Aldundiko Kultura Sailarekin, "Zaramagako Lantegiak" proiekturako lokalak birgaitzeko: 300.000 €.

2.2 Folklore tradizionalaren I+G+B Laborategiaren proiektua (funtzionamendu-ereduaren ikerketa eta garapenerako gaurko lerroen azterketa) Sorkuntza lantegien eredu zabalagoan sartu da.

2.3 Egoitza programak Konpainia egoiliarren programaren aurrerapauso gisa bi antzerki konpainiaren egonaldia udal antzokietan lagundu dira. Programa honekin sektore publikoa eta pribatuaren arteko elkarlana bultzatu nahi da, horrela arte eszenikoen sustapenari ikuspegi orokor batetik ekin ahal izateko.

2.4 Jarraitu dugu Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin elkarlanean, eta hainbat bilera egin ditugu Arte Eszenikoen Goi Mailako Eskolaren Plan Zuzentzailea lantzeko, Planaren ezarpenari begira.

2.5 Antzerkiaren esparruan, egoitzen lehenengo bi esperientziak egin dira, alegia, udal administrazioaren eta antzerki-taldeen arteko kolaborazio-proiektuak bultzatzeko xedea dutenak. Proiektu horiek aurrera eramateko, dirulaguntza bana eman zaie Amorebieta-Etxanoko udalari (Bizkaia) eta Zigoitiko udalari (Araba), hurrenez-hurren Markeliñe eta Panta Rhei taldeekin.

2.6.

2.6.1. Sorkuntza-esparruetan, dantzari dagokionez,

subvenciones:

-A La Hacería, para el Proyecto ZAWP para desarrollo del proyecto y el plan de actividad del 2010, por valor de 55.000 €.

-A Krea, para el desarrollo del proyecto multidisciplinar DERHUMA, por valor de 35.000 €.

-A Eskena, para el desarrollo del Proyecto y puesta en marcha del centro HARROBIA, por valor de 15.000 €.

-A A+A (Asociación Amarika de Arte Público) para el desarrollo del proyecto 'Talleres de Zaramaga', dotado con 17.000 €.

-A ALFAARTE, para la ejecución del programa de residencia 'Arte e Industria', por una cantidad de 60.000€.

Por su parte, con cargo al Plan Extraordinario 2010 de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2010 se han concedido las siguientes:

-Una subvención de 500.000 euros a LAN EKINTZA-BILBAO, S.A. (sociedad pública del Ayuntamiento de Bilbao) para rehabilitación y acondicionamiento de Fábricas de Creación en Zorrotzaurre (Bilbao).

-Una subvención de 300.000 euros a la asociación ESKENA (Empresas de Producción Escénica Asociadas de Euskadi) para la realización de inversiones en HARROBI, Centro de Innovación en Producción Escénica Profesional.

-Un convenio con el Departamento de Cultura de la Diputación de Araba para la rehabilitación de locales destinados al proyecto 'Talleres de Zaramaga', con una aportación de 300.000 €.

2.2. El proyecto de Laboratorio de I+D+i de folklore tradicional (estudio de líneas actuales de investigación y desarrollo del modelo de funcionamiento) se ha incluido en el marco más amplio del modelo de Fábricas de Creación.

2.3. Programa de Residencias. Como primer paso de la implantación de un programa de compañías residentes que permita una avanzar en la colaboración entre el sector público y privado y permita abordar proyectos globales de promoción de las artes escénicas se han apoyado dos experiencias de residencia de compañías teatrales en teatros de titularidad municipal.

2.4. Se ha seguido cooperando con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación manteniendo reuniones para la elaboración del Plan Director de la Escuela Superior de artes Escénicas y su adecuación a los intereses de Cultura, de cara a su implantación.

2.5. En el ámbito del teatro, han tenido lugar las dos primeras experiencias de Residencias, que tienen como fin propiciar proyectos colaborativos entre la administración municipal y colectivos teatrales. Por valor cada una de 25.000 € se han otorgado subvenciones al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano (Bizkaia) y al Ayuntamiento de Zigoitia (Araba) para el desarrollo de dichos proyectos con los grupos Markeliñe y Panta Rhei, respectivamente.

2.6.

2.6.1. En los ámbitos de creación, en cuanto a la danza, a

koreografia laburrezko 9 sorkuntza lan lagundu dira ohiko dirulaguntza deialdiaren bidez.

través de la convocatoria de ayudas habitual, se han subvencionado 9 proyectos de creación coreográfica de corta duración.

2.6.2 Musika jarduera profesionalentzako dirulaguntzen deialdiaren bidez, musika-konposiziorako 10 proiektu lagundu dira.

2.6.2. A través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales, se han apoyado 10 proyectos de composición musical.

2.6.3. Gerora film luzeak bihur litezkeen zinema-gidoi berriak sortzen laguntzen jarraitu dugu.

2.6.3. Se ha continuado ayudando también la creación de nuevos guiones cinematográficos susceptibles de convertirse en producciones.

2.6.4. Alde batetik, antzerki-testu berriak diruz laguntzen jarraitu dugu, geroko geroan antzerki ekoizpenen baten oinarri izan daitezkeelakoan. Gainera, euskarazko 3 antzerki-testu eta gaztelerazkoak beste 3 lagundu dira, 42.000 eurorekin.

2.6.4. Se ha seguido subvencionando la realización de nuevos textos teatrales susceptibles de convertirse en producciones en su día. Se ha apoyado la realización de 6 textos teatrales, 3 en euskera y otros tantos en castellano por una cantidad total de 42.000 €.

2.6.5. 2010 urtean arte plastiko eta ikusizkoen arloan sorkuntza-ekoizpena bultzatu dugu diru-laguntza deialdiaren bitartez. Guztira 25 proiektu diruz lagundu dira, deialdian aurreikusitako guztiak. Zehazki esanda, eman dira 12.000 euroko 3 laguntza, 8.000 euroko 8 laguntza eta 5.000ko 14 laguntza; banatutako diru-kopurura ekoizpenerako aurreikusitako guztia banatu da: 170.000 euro.

2.6.5. En 2010 se ha impulsado la creación-producción en el área de artes plásticas y visuales mediante la convocatoria de ayudas. Se han apoyado el total de proyectos propuestos en la convocatoria (25). Así se han concedido 3 ayudas de 12.000 euros, 8 de 8.000 y 14 de 5.000, por un total de 170.000 euros el total de la cantidad prevista.

2.6.6. Jatorriz euskaraz idatzitzako lanak eta euskal idazleek gaztelaniaz idatzitako lanak, beste hizkuntzetara itzultzeko, 36 dirulaguntza eman dira, horrela haien edizioa bultzatuz.

2.6.6. Se han concedido ayudas para la traducción a otras lenguas de 36 obras literarias escritas originalmente en euskera, o escritas en castellano por autores vascos, posibilitando así su edición.

2.6.7. Euskadi Literatura Sarien 2010. urteko edizioaren deialdia egin da, iazko bost modalitateetan (euskarazko literatura, gaztelaniazko literatura, euskarazko haur eta gazteentzako literatura, euskararako literatura itzulpena eta ilustrazioa). Gainera, hiru modalitate berri sortu dira: gaztelaniazko haur eta gazteentzako literatura, euskarazko saiakera eta gaztelaniazko saiakera. Hautagaiak aukeratu, sariak ebatzi (modalitate bat eman gabe gelditu zen), eta sariok Lehendakariak eta Kultura sailburuak emateko ekitaldia antolatu da.

2.6.7. Se ha convocado la edición 2010 de los Premios Euskadi de Literatura en sus cinco modalidades anteriores: literatura en euskera, literatura en castellano, literatura infantil y juvenil en euskera, traducción literaria al euskera e Ilustración, creándose tres nuevas modalidades: literatura infantil y juvenil en castellano, ensayo en euskera y ensayo en castellano. Se determinaron los finalistas, se resolvieron los premios (quedando una modalidad desierta), y se organizó el acto de entrega de los mismos por parte del Lehendakari y la consejera de Cultura.

3. LAGUNTZA EMATEA SEKTOREAN LEHIAKORTASUNA ETA BERRIKUNTZA BULTZATZEKO.

3. APOYO A LA COMPETITIVIDAD Y A LA INNOVACIÓN EN EL SECTOR.

3.1. 2010eko martxoan abian jarri da Kulturklik Euskal Kulturaren Atari Interaktiboa. Urtearen bukaeran 14.500 sarrera zituen, eta 150.000 erabiltzaile.

3. 1. En marzo de 2010 se ha puesto en marcha Kulturklik el portal interactivo de la Cultura Vasca que a final de año albergaba ya 14.500 entradas y un tráfico de 150.000 usuarios.

3.2 Digitalizazioak duen eraginari buruzko azterketari ekin diogu, liburuguntza, ikus-entzunezko eta musikagintzaren ordezkariekin batera, eta haren ondorioz lau proiektu bultzatzaile abiatu ditugu aurten, honako arlo hauekin erlazionatuta: laguntza-eredu berriak, prestakuntza-ekintzak, euskal kulturaren mapa digitala, eta kultura-enpresek sorturiko edukiak biltegi digital berri batean integratzeko azterketa.

3.2. Junto con representantes de sectores del libro, el audiovisual y la música se ha abordado un proceso de análisis de la incidencia de lo digital que ha llevado a definir y poner en marcha cuatro grandes proyectos tractores a lo largo de este año relacionados con nuevos modelos de ayudas, acciones formativas, un mapeado digital de la cultura vasca y el análisis para la integración de contenidos generados por empresas culturales en un nuevo repositorio digital.

3.3 Kulturklik abian jarri ondoren, baztertu egin dugu musikari eskainitako atari espezifiko bat sortzea, gure ustez euskal kulturaren eskaintza molde integratu batean aurkeztu behar baita.

3.3. Tras el lanzamiento de kulturklik se ha descartado la creación de un portal específico para la música al entender que la oferta cultural vasca debe presentarse ante los usuarios de una manera integrada.

3.4 Ezin izan dugu sarbide libreko euskarri digitaleko argitalpenik martxan jarri, beharrezkoa ikusi dugulako, enpresekin batera egindako gogoetaren ondorioz, formatuen normalizazioan sakontzea.

3.4. No se ha podido realizar la puesta en marcha de publicaciones en acceso libro en soporte digital al ser necesario, tras el análisis realizado con las empresas de ahondar en la normalización de formatos.

3.5. Kulturaren Euskal Behatokia (KEB) garatzea.

Kulturaren Euskal Behatokiak, 2006an martxan jarri zenean funtzioak betetzeko oinarri kontzeptualak eta operatiboak finkatzea izan da Kultura Behatokiaren lan nagusia: euskal kulturaren informazio-sistema eratzea, harremanetan eta lankidetzan oinarritutako planteamendutik abiatuta eta aldi berean sektoreari perspektiba eskaini errealitatea ulertu eta aldatzeko.

2010ean oinarrizko informazioa sortu eta aztertu; beste iturrietatik jasotako informazioa tratatu eta ikerketa kualitatiboak konbinatu dira.

2010eko balantzea egiteko orduan ekintza planaren oinarri diren hiru ardatz nagusiak kontuan hartuz emaitzarik nagusienak zehaztuko ditugu ondoren:

Informazioa, hausnarketa eta elkartrukaketa: sorkuntza lantegien txostena; kultura diplomaziari buruzko txostena; gazteak eta kultura kontsumo berriak azterketa; kulturaren %1aren gaineko prospekzio azterketa; kultura finantzaketa lerroen azterketa; joeren gaineko 4 txosten.

Informazio sistema: geuk aurrera emandako estatistika eragiketak; beste iturrietako informazioa eta praktika egokiak eta teknika kualitatibo ikerketak:

Estatistika eragiketak:

Artxiboen eragiketa: landa lanaren jarraipena, kalitatearen kontrola, datuen azterketa eta estimaziorako jarraibideak.

Finantzaketa eta gastu publikoa kulturan: landa lanaren jarraipena, emaitza txostena eta estatistika taulak. Horretaz gain informazio iturri izan diren 192 erakunderi banakako fitxa egin zaie.

Arte eta Kultura Industrien eragiketa: 2010eko edizioari dagokion eragiketa martxan jarri eta landa lanaren jarraipena egin.

Azterketa estatistikoak:

“Kultura enpresa eta lanbideak” sintesi txostena ondorengo iturriak erabili eta aztertuz (INE, EUSTAT; Eusko Jaurlaritzako Enplegu saila).

Erakunde zein sektoreekin komunikazioa eta harremanak:

Kultura Behatokiaren emaitzen zabalkundea:

Argitalpen digitalak: Estatistika eta Ikerketa Bilduman 5 titulu; 4 ikerketa, Memoria “kultura 08-09” urtekaria eta 2010eko oroitza txostena.

Datu eta adierazleen datu bankua: estatistiken emaitza datuen kontsulta dinamikorako emaitza txertatu aplikazioan.

Kulturaren Euskal Behatokiaren web gunea: sortutako informazioa etengabe txertatu. Arte eta Kultura Industrien direktorioak, estatistika eta azterketen bilduma, 2010eko oroitza.

Ezagutza berriak zabaldu:

Kulturklik kanal berriaren bidez argitalpenak, jardunaldiak,

3.5. Desarrollo del Observatorio Vasco de la Cultura(OVC)

La actividad principal del Observatorio Vasco de la Cultura, desde su puesta en marcha en el 2006, ha consistido en sentar las bases conceptuales y operativas que hicieran posible el cumplimiento de las funciones para las que fue gestado: construir un cuerpo de información y análisis de la cultura vasca desde un planteamiento relacional y cooperativa, que a su vez, ofrece perspectiva al sector para entender la realidad y transformarla.

Durante el 2010 se han combinado la generación de información estadística de base y su posterior análisis; el tratamiento de información de fuentes secundarias y los estudios cualitativos.

Para realizar el balance del 2010 describimos a continuación los principales resultados, tomando como referencia los tres ejes sobre los que se sustenta el programa de actuación:

Información, reflexión y contraste: informe sobre fábricas de creación; estudio sobre diplomacia cultural; estudio sobre jóvenes y nuevos consumos culturales; estudio prospectivo sobre el 1% cultural; Análisis de las líneas de financiación cultural; 4 informes sobre detección de tendencias.

Sistemas de información: operaciones estadísticas propias y fuentes secundarias; estudios de análisis de buenas prácticas y técnicas cualitativas:

Operaciones estadísticas:

Estadística de Archivos: seguimiento del trabajo de campo y control de calidad; análisis y orientación de estimaciones.

Estadística de Financiación y Gasto Público en Cultura: seguimiento de la operación de campo, informe de resultados y anexo de tablas estadísticas e fichas individualizadas a las 192 fuentes de información.

Estadísticas de las Artes e Industrias culturales: lanzamiento de la operación de la edición de 2010 y seguimiento del trabajo de campo.

Estudios estadísticos:

“Los empleos y empresas de la cultura”. Operación de síntesis de estadísticas de (INE, EUSTAT, Departamento de Empleo del Gobierno Vasco).

Comunicación y relaciones institucionales y sectoriales:

Difusión de los resultados del Observatorio:

Publicaciones Digitales: Publicación de cinco títulos dentro de la Colección de Estadísticas y Estudios; cuatro investigaciones y el anuario del Observatorio “Kultura 08-09” y Memoria 2010.

Banco de datos e indicadores: incorporación de los resultados de las estadísticas a disposición del público mediante consulta dinámica de datos.

Web del Observatorio Vasco de la Cultura: actualización permanente de la información generada. Directorios de Artes e Industrias culturales, colección de estadísticas y estudios y memoria 2010,

Difusión de noticias de conocimiento:

Publicación de los estudios, jornadas, bibliografía y

bibliografia eta esperientzia berriak zabaldu.

"Kulturkaria" buletin elektronikoaren 8, 9, 10, 11, 13 eta 14. alea egin eta zabaldu. Hiruhilabetekoa barik hilerokoa bilakatu da.

Zabalkunde, kontraste eta hausnarketa jarduerak:

Kultura Behatokiaren sare lana: Turinen buruturiko IV Lan Jardunaldietan parte hartu.

Sektoreko jendearekin lantaldeak eta jardunaldiak sortzaile, kultura industrietako ordezkari eta kudeatzaile publikoekin. Proiektuen kontrastea, ezagutza partekatu zein esperientzietatik ikasteko bidea dugu hau.

Informazio eskaera eta kontsultei erantzun: argitalpenak bidali, eskaturiko datuak eman, ikerketen edukiak, bibliografia zein kultura estatistikak egiteko orientabideak eman dira.

4. KULTURA PERTSONA ORORENTZAT .

4. 1. Leihatila bakarra martxan jartzeko lehenengo txostena eskatu dugu.

4.2 Ez da aurrera atera D egunen proposamena, ekintza hori integratuta dagoelako Kulturen aldeko Herritartasun Kontratu berrian, zeinak egokiro koordinatu behar baita udalerriekin, arrakasta izango badu. Europar Zinemaren Astea egin da bakarrik, maiatzaren hasieran, Europaren Eguna ospatzeko.

4.3 Kulturartekotasunaren programari dagokionez, Afrikaren Egunean parte hartu genuen, Kanpo Arazoetarako eta Garapenerako Ministerioarekin, Bilboko udalarekin eta beste erakunde batzuekin elkarlanean.

4.4.

4.4.1. 'Musika Bultzatuz' eta 'Euskadiko Soinuak' programaren barruan, hain zuzen, sektore lankidetza proiektuen bitartez, musika herrikoi profesionala eta enpresa-jarduera laguntzea helburuak dituena, zuzenean lan egin da enpresa proiektuak laguntzeko medioetan presentzia kanpainen bitartez. Halaber, enpresa sektore eta kultura hurbilaren helburuarekin, 'Zuzen-Zuzenean' musika zirkuituaren bigarren edizioa egin da. Bertan 50 kontzertu antolatu dira, musika areto pribatuetan, 70 euskal talde baino gehiagok parte hartu dutelarik.

4.4.2. Zabalkunde jarduerei dagokienez, Dantza garaikidearen Zirkuituaren seigarren edizioa aipatu behar da. Horren bitartez, 67 emanaldi programatu ziren Erkidego Autonomoko 16 herritako 18 antzoki edo espaziotan.

Gainera, laguntza modalitate horren harira, Dantzan Bilaka programaren laugarren edizioa gauzatu zen. Ekintza honek sorkuntza, ikerketa eta zabalkunde alorretan eragiten du, aurreko urtean diruz lagundutako koreografo gazteen lana laguntzen delarik, baita publikoari ezagutzera eman ere.

experiencias en el nuevo canal de difusión Kulturklik.

Elaboración y difusión del boletín electrónico Kulturkaria: números 8, 9, 10, 11, 12, 13 y 14. Pasando a ser mensual en lugar de trimestral.

Acciones de difusión, contraste y reflexión:

Red de trabajo de observatorios: participación en las IV Jornadas de trabajo con otros observatorios de Cultura en Turín.

Grupos de trabajo y encuentros con gente del sector, desde creadores a representantes de las industrias culturales o gestores públicos para contraste de proyectos, compartir conocimiento y aprender de su experiencia.

Atención a consultas y solicitudes de información: demandas de publicaciones, datos, contenidos de estudios, bibliografía, orientaciones sobre estadística en cultura.

4. CULTURA PARA TODAS LAS PERSONAS.

4. 1. Se ha solicitado un primer informe para la puesta en marcha de la taquilla única.

4.2. No se han llevado adelante las propuestas de los Días D al ser una acción integrada en el nuevo Contrato Ciudadano por las Culturas que debe contar para su éxito con una adecuada coordinación con los municipios. Únicamente se llevó a cabo una Semana del Cine Europeo a principios de mayo para conmemorar el día de Europa.

4.3. En cuanto al Programa de interculturalidad, se participó en el Día de África, en colaboración con Casa África del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, el Ayuntamiento de Bilbao y otras instituciones.

4.4.

4.4.1. En los ámbitos de difusión, y en concreto en el área cultural de la música, en el marco de los programas 'Musika Bultzatuz' y 'Euskadiko Soinuak', cuyos objetivos son el apoyo a la música popular profesional y al tejido empresarial, mediante proyectos de colaboración sectorial, se ha trabajado de forma directa con el objetivo de apoyar al sector musical empresarial, a través de campañas de presencia en medios. Asimismo, con el objetivo de alimentar la actividad empresarial sectorial y la cultura de proximidad se ha desarrollado la segunda edición del Circuito musical 'Zuzen-Zuzenean', con la organización de 50 conciertos en los que han participado 70 grupos vascos en salas privadas de música en directo.

4.4.2. También hay que destacar la celebración de la sexta edición del Circuito de danza contemporánea, en el que se programaron 67 representaciones en 18 teatros o espacios de 16 localidades de la Comunidad Autónoma.

Además, al hilo de esa misma modalidad de ayudas, se celebró la cuarta edición del programa Dantzan Bilaka, actividad que incide en los ámbitos de la creación, la investigación y la difusión de la danza contemporánea, apoyando y dando a conocer los trabajos de creación coreográfica subvencionados en la convocatoria de ayudas del año anterior.

4.4.3. “Kale Antzerkia bultzatuz”. 2010eko jardunaldian “Antzerkia Bultzatuz” programaren bigarren edizioa egin da, honako honetan kale antzerkia egiten duten konpainiei zuzenduta, baita ere arte eszenikoen arlo honetako enpleguari eusteko helburuarekin. Programa honen bitartez 23 udaletako programazioak lagundu dira, guztira 94 emanaldi. Honen eraginez herri hauetako kale antzerkiaren programazioak %34ko igoera izan du.

4.4.3.”Kale Antzerkia bultzatuz”. Durante el ejercicio 2010 se ha llevado adelante una segunda edición del programa “Antzerkia Bultzatuz” esta vez dirigida a las compañías de teatro de calle con el objetivo de sostener el empleo también en este sector de las artes escénicas. Por medio de este programa se han apoyado las programaciones de un total de 23 municipios que han organizado un total de 94 funciones lo que ha supuesto un aumento del 34% con respecto al año anterior.

Orobat, Euskal Antzokien Sarearen lanak aurrera egin du, bere bulego teknikoaren zereginak eta bertan sarturik dauden antzoki eta erakundeen lana errazteko eta hiritarrei informazioa eskaintzeko, Informazio-zerbitzu bat sendotuz. Sarearen barruan, dantza zirkuitua ere egin dugu, arte eszenikoen programazio osoaren barruan dantzaren programazio iraunkorra bultzatu asmoz.

Asimismo, ha continuado su actividad la Red Vasca de Teatros SAREA, impulsando el trabajo de su Oficina Técnica y consolidando su Sistema de Información para facilitar el trabajo de los teatros e Instituciones insertos en la red y para ofrecer información a la ciudadanía. En este mismo marco de Sarea se ha llevado a cabo el circuito de danza para potenciar la programación estable de danza dentro de la programación general de las artes escénicas.

4.4.4. Arte Plastiko eta ikusizkoen arloan diru-laguntzen deialdiaren bidez Zabalkundearen Arloan hainbat jarduera bultzatzen jarraitu da arte garaikideko gertakizunak antolatzea edota haietan parte hartzea lagunduz (erakusketak, egoiliar gisako proiektuak, batzarrak, lantegiak…), eta katalogoak eta argitalpenak editatzea. 30 diru-laguntza esleitu dira eta aurreikusitako diru-kopuru osoa banatu da: 250.000 euro. Halaber hirugarren urtez Formakuntza arloko diru-laguntzekin jarraitu da. Laguntzok sektoreko profesionalen prestakuntza hobetzeari begira daude. 8 diru-laguntza esleitu dira.

4.4.4. En el campo de las artes plásticas y visuales se ha continuado impulsando mediante la convocatoria de ayudas acciones de promoción y difusión de las artes visuales apoyando la organización y/o participación de agentes del sector en eventos y manifestaciones de arte contemporáneos (exposiciones, residencias, encuentros talleres…) y la edición de catálogos y publicaciones. Se han concedido 30 ayudas por el total previsto, 250.000 euros. Asimismo por tercer año se ha continuado con la línea de ayudas dirigidas al perfeccionamiento de los profesionales del sector. Se han concedido 8 ayudas.

Bestalde Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak 2010 urtean arte garaikidea sustatu eta zabaltzeko EREMUAK 2010-2011 PROGRAMA martxan jarri du. Programa hau Euskadiko testuinguru sortzailea ekoiztera, indartzera eta ikustaraztera zuzenduta dago; parte hartzeari dagokionean berriz, irekia dago praktika eta egile guztiei; batzorde tekniko bati dagokio ekitaldi bakoitza definitzea eta zehaztea. Azkenik programa aurrera eramateko entitate edo zentro batek bere baitan jasoko du (Artium). 2010 urtean gehien bat programaren definizio inguruan lan egin da: oinarrizko lerro nagusietan; programaren komunikazioan (komunikazio plana, web orrialdea, irudi korporatiboa). Halaber Batzorde Teknikoa osatu da eta 2010-2011 ekitaldiko exekuzioaren lehenengo faseari hasiera eman zaio, horretarako programan parte hartzeko deialdia atera da.

En 2010 la Dirección de Promoción de la Cultura ha puesto en marcha el programa EREMUAK 2010-2011, de promoción y difusión del arte contemporáneo. Es un programa bienal orientado a producir, fortalecer y visualizar el contexto creativo en Euskadi. Está abierto a todo tipo de participación, prácticas y autorías artísticas, siendo una Comisión Técnica la encargada de definir cada edición. El programa para su desarrollo cuenta con un centro/entidad de acogida (Artium). En 2010 se ha trabajado fundamentalmente en su definición: en las líneas sobre las que se desarrolla, en los elementos de comunicación del programa (plan de comunicación, página Web, imagen corporativa). Asimismo se ha constituido la Comisión Técnica y se ha iniciado la primera fase de ejecución de la edición 2010-2011 con la publicación de la convocatoria de acceso al programa.

4.4.5 Euskadiko Autonomia Erkidegoaren barruan liburuak sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak laguntzen jarraitu dugu. Horretarako, 6 dirulaguntza eman dugu, literatur elkartzeak edo zabalkundekoak antolatzeko, baita sustapen eta zabalkunderako bestelako jarduerak ere.

4.4.5. Se ha continuado con el apoyo a las actividades de promoción y difusión del libro dentro de la Comunidad Autónoma, por medio de 6 subvenciones a la organización de encuentros literarios o divulgativos y de otras actividades de promoción y difusión del libro.

Bestalde, fikziozko eta animaziozko film luzeen eta sorkuntzazko dokumentalen promozioa eta publizitatea babesten jarraitu da.

Por otro lado, se ha continuado apoyando la promoción y publicidad de largometrajes de ficción y animación y documentales de creación

Lehengo aldiz atera da dirulaguntza deialdi bat zine aretoei zuzendua Europar Erkidegoko eta Iberamerikako filmen kopia eskuratzeko helburuarekin. Hori dela eta lankidetza hitzarmen bat sinatu da Kultura Ministerioarekin diru ekarpenarekin lagundu baitute.

Por primera vez se han convocado subvenciones destinadas a salas cinematográficas con el objeto de acceder a copias de películas comunitarias e iberoamericanas. Con dicho motivo se ha suscrito un convenio de colaboración con el Ministerio de Cultura que ha colaborado en la misma con una aportación económica.

4.5 EAEko Publikoen Plan Integratua diseinatzeko Eskena-ren gidaritzapean Autor fundazioak markatutako metodoari jarraituz, bi ikerketa osagarri egin dira Gazteriaren eta Euskararen alorretan. Horrenbestez,

4.5. Continuando con el método trazado para el diseño de un Plan Integrado de Públicos para la CAE, realizado por la Fundación Autor bajo la dirección de Eskena, se han realizado dos investigaciones complementarias en los

bukatutzat eman dugu landa-lanen fasea. Ekintza-pilotuen programa bat idatzi dugu, 2011. urtean egiaztatuko dena.

ámbitos de Juventud y Euskera, tras lo cual se da por concluida la fase de estudios de campo. Se redacta un programa de actuaciones piloto que se testearán a lo largo del año 2011.

5. KULTURA HURBILA DINAMIZATZEA.

5. DINAMIZACIÓN DE LA CULTURA DE PROXIMIDAD

5. 1. Ezin izan diogu ekin hurbiltasunezko kultura-ekipamenduen bideragarritasunari buruzko azterketari.

5. 1. No se ha podido abordar el análisis de viabilidad de normativa sobre equipamientos culturales de proximidad.

5.2 Kultura-ekitaldien maparen eredua garatze aldera, eta Kulturklik-eko agenda eta aurretik egin den lana baliatuz, ustiapen-azterketaren eredu bat landu dugu, bai eta azterketa hori aurkeztu ere, irizpide sektorialak, kokagune aldetikoak eta linguistikoak kontuan hartuta.ç

5.2. En desarrollo del modelo del mapa de eventos culturales, contando con la herramienta de agenda de Kulturklik y el trabajo anteriormente realizado se ha procedido a realizar un modelo de análisis de explotación, así como la presentación posterior de la misma atendiendo tanto a criterios sectoriales y de ubicación como lingüísticos.

5.3 Eskualdeetako eta tokiko kultura-antenen eredua diseinatu aurreko lana bideratzeko, bilkura bat egin dugu Durangaldeko kultura-teknikariekin.

5.3. Con el fin de realizar el trabajo previo para diseñar el modelo de trabajo con antenas culturales comarcales y locales, se ha mantenido un encuentro con técnicos de cultura de la comarca del Duranguesado.

6. FINANTZAKETA ITURRI ETA SISTEMA BERRIEN BILAKETA ETA KUDEAKETA.

6. BÚSQUEDA Y GESTIÓN DE NUEVAS FUENTES Y SISTEMAS DE FINANCIACIÓN.

6.1 Kultura-kreditua 2011n abian jartzeko esparru logiko bat izatea ahalbidetuko duen txosten-ebaluazio bat egin dugu.

6.1. Se ha realizado un informe-evaluación que posibilite tener un marco lógico de actuación para la puesta en marcha del crédito cultura en el año 2011.

Emaitzen zain, martxan jarri da Ikus-entzunezko produkzioak finantzatzeko Programaren deialdi berri bat: interes gabeko mailegu itzulgarriak eman zaizkie zenbait proiekturi, eta kontratuak finantzatzeko maileguak beste batzuei.

En espera de sus resultados, se ha realizado una nueva convocatoria del programa de Financiación de la producción audiovisual, mediante el cual se han concedido préstamos reintegrables sin interés y préstamos para la financiación de contratos.

6.2 Ez dugu landu babesletza pribatuari buruzko proposamenen eta egoeraren gaineko txostena.

6.2. No se ha llegado a elaborar el informe de situación y propuestas sobre Patrocinio privado.

6.3 Halaber ez dugu aurrerabiderik izan Kultur Kutxa egitasmoaren barruan bikaintasun proiektuak finantzatzeko funts publiko-pribatua sortzeko lanean.

6.3. Tampoco se ha podido avanzar en la creación de un fondo público-privado para la financiación de proyectos de excelencia dentro del proyecto Kultur Kutxa.

7. KANPO PROIEKZIOA.

7. PROYECCIÓN EXTERIOR.

Kanpo-proiekzioari buruzko jardun osoa baldintzatuta geratu da 2010ean Etxepare Institutuaren sorrerarekin.

Toda la línea de actuación de Proyección Exterior se ha visto condicionada por la puesta en marcha a lo largo del año 2010 del Instituto Etxepare.

7.1. Euskadin gertatu diren estatuko nahiz nazioarte mailako 54 jaialdi, ziklo, lehiaketa eta sariketa diruz lagundu dira, ikus-entzunezko, antzerki, dantza eta musikaren sektoreetan.

7.1. Se ha subvencionado un total de 54 Festivales, ciclos, concursos y certámenes de los sectores de Audiovisuales, Teatro, Danza y Música, de carácter estatal e internacional, desarrollados en Euskadi.

7.2. ‘Euskadiko Soinuak-Sonidos de Euskadi-Basque Music’ programaren barruan, kanpoko proiekzioa sustatzeko ekintza desberdinak bultzatu dira, hala nola nazioarteko feria profesionaletan stand-ak jartzea, aurkezpenak eta kontzertuak antolatzea; trukaketa musikalak eta profesionalak eta musika zirkuituak sustatzea.

7.2. En el marco del programa ‘Euskadiko Soinuak-Sonidos de Euskadi-Basque Music’, se han continuado realizando acciones de presencia exterior del sector, tales como la instalación de stands, presentaciones y conciertos en ferias profesionales internacionales, intercambios musicales y profesionales y apoyo a circuitos musicales.

7.3. Euskadiko ikus-entzunezko sektorea osatzen duten ikus-entzunezko obrak eta enpresak sustatzeko ekintzak bultzatzeko zenbait babes-neurrirekin jarraitu dugu “Niniak” programaren bitartez. Agindu horren bidez nazioarteko ikus-entzunezkoen merkatuetan Euskal Autonomia Erkidegoko ekoizle eta enpresa banatzaile independenteen presentzia babesten da.

7.3. Se ha seguido con las medidas de apoyo dirigidas a impulsar acciones de promoción de las obras audiovisuales y de las empresas que integran el sector audiovisual de Euskadi mediante el programa “Niniak”, que tiene como finalidad apoyar la presencia de las productoras y distribuidoras independientes en eventos audiovisuales de carácter internacional.

7.4. Berrikustea posible izan bitartean, Estatuan eta

7.4. En espera de poder abordar su revisión, se ha

nazioartean erakustaldiak egiten dituzten Estatuko plataformekin dauden lankidetza-programekin jarraitu dugu.

continuado con los programas de colaboración con Plataformas estatales de exhibición estatal e internacional.

Hainbat azoka eta jaialdirekin hitzartutako akordioen bitartez (Tàrregako Antzerki Azoka, Valladolideko Nazioarteko Jaialdia, Valentziako CONTARIA Azoka, Huescako Antzerki eta Dantza Azoka eta Lleidako Txotxongiloen Azoka) gure erkidegoko 11 ikuskizun aurkeztu ahal izan zaie hemengo eta nazioarteko programatzaileei.

A través de los acuerdos de colaboración suscritos con diferentes ferias y festivales (Feria de Teatro de Tàrrega, Festival Internacional de Valladolid, Feria de Teatro Infantil CONTARIA en Valencia, Feria de Teatro y Danza de Huesca y Fira de Titelles de Lleida), 11 espectáculos de nuestra comunidad han tenido la oportunidad de presentarse ante programadores nacionales e internacionales.

7.5 Ez da egin Kanpo Proiekzioari buruzko Planaren bigarren fasea, eskumen hori Etxepare Institutuarena delako. Bitartean, kanpo-proiekzioari buruzko ohiko jarduerak egin dira.

7.5. No se ha elaborado la segunda fase del Plan de Promoción exterior por corresponder actualmente esta competencia al Instituto Etxepare. Mientras tanto, se han realizado por último año las actividades habituales de proyección exterior:

Musika bira profesionaletako 29 laguntza eman dira, baita musika azoka profesionaletara joateko 5 laguntza ere.

Se han otorgado 29 ayudas para giras musicales profesionales y 5 para la asistencia a ferias musicales profesionales.

Dantza arloari dagokionez, 5 bira profesional lagundu dira eta, arlo profesionalean ere, Donostiako arte eszenikoko feriarekin kolaboratu da –dFeria–, Dantzarako IX Plataforma antolatzeko (dFeria-dantzan). Bertan 5 euskal ekoizpen programatu ziren.

En el sector de la Danza se apoyaron 5 proyectos de gira y se colaboró con la Feria profesional de artes escénicas de Donostia –dFeria-, en la organización de la IX Plataforma de danza (dFeria-dantzan), en la que se mostraron 5 producciones vascas.

Autonomia Erkidegotik kanpoko antzerki-birak egiteko diru-laguntzak eman ditugu. Guztira 28 antzerki bira (2 Espainian, 12 Europan eta 14 beste lurraldeetan, Amerikan bereziki).

También se han apoyado económicamente las giras teatrales de las compañías vascas fuera de la Comunidad Autónoma: un total de 28 giras (2 en España, 12 en Europa y 14 en el resto del mundo, especialmente en América).

7.6. Arte plastiko eta ikusizkoen sektorean, euskal arte galeriak nazioarteko arte azoketan egon daitezen diru-laguntzak ematen jarraitu dugu: 2010. urtean nazioarteko 8 arte-azoketan parte hartzeko 12 diru-laguntza eman dira.

7.6. En el sector de las artes plásticas y visuales se ha seguido facilitando mediante ayudas económicas la presencia de galerías de arte de Euskadi en ferias internacionales de arte contemporáneo: en 2010 se han concedido 12 ayudas para participar en 8 ferias internacionales.

7.7 Literatura lanak nazioartean sustatzea.

7.7. Promoción internacional de obras literarias.

7.7.1 Atzerrian hemengo lanak sustatzeko, 6 literatura-lanen laginak itzultzeko dirulaguntzak eman dira.

7.7.1 Se han concedido ayudas para la traducción de 6 muestras de obras literarias que posibiliten su promoción exterior.

7.7.2 Euskadiko Autonomia Erkidegotik kanpo euskal literatura sustatzeko bidaietan parte hartzeko 3 bidaia-poltsa eman dira.

7.7.2 Se han concedido 3 bolsas de viaje para la participación en viajes de promoción de la literatura vasca fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

7.7.3. Euskadiko Editoreen Elkarteekin batera, ondorengo Nazioarteko Ferietan parte hartu da: Boloniako Haur-Liburuen Azoka, Frankfurteko Nazioarteko Liburu Azoka eta Guadalajarako Azoka.

7.7.3 Se ha participado, en colaboración con las Asociaciones de Editores del País Vasco, en las siguientes Ferias Internacionales: Feria del libro infantil en Bolonia, Feria Internacional del libro de Frankfurt y Feria de Guadalajara.

7.7.4 Euskal Ilustratzaileen Elkartearekin batera, Bartzelonako Komikiaren Ferian (FICOMIC) parte hartu dugu, eta euskal editoreekin LIBER liburu azokan.

7.7.4 Se ha participado en colaboración con la Asociación de ilustradores vascos APIE en FICOMIC (Feria del Cómic) en Barcelona, y junto con los editores vascos en la Feria del Libro LIBER.

7.8 Ez da akordiorik egin Kantaurikoko Erkidegoan. Bestalde, Pirinioetako Lan Elkartean parte hartzea elkarte honetako III. Batzordearen berrantolaketarako lankidetzan gauzatu da. Batzorde hori Kultura, Gazteria eta Kiroletako gaiez aritzen da.

7.8. No se han realizado acuerdos en el seno de la Comunidad del Cantábrico. Por otra parte, la participación en la Comunidad de Trabajo de los Pirineos se ha materializado en la contribución a la reorganización de la Comisión III de dicha Comunidad, que trata de temas de Cultura, Juventud y Deportes.

7.9 Europako Batzordeko Media Programa indartzen jarraitu dugu, zeinak ikus-entzunezkoaren industria laguntzea xedea baitu, MEDIA Antena Euskal Herria

7.9. Se ha continuado potenciando el Programa Media, de la Comisión Europea, de apoyo al sector de la industria audiovisual, por medio de las ayudas a la oficina Antena

bulegoarentzako laguntzen bidez.

7.10. Azkenik, batez ere Bartzelonan eta Madrilen egiten diren antzerki denboraldien promoziorako laguntzak ere eman ditugu. Bi denboraldi bultzatu dira Madrilen eta Bartzelonan.

8. KULTURA PARTE HARTZAILEA

8.1. Datozen urteei begira diru-laguntza izendunak aurkezteko eredu bat sortzea ahalbidetu duen azterketa egin dugu, eta horri esker aurkezpen hori homogeneizatu ahal izango da etorkizunean, eta haien arteko konparazioia egin ahal izango da, helburuak, aurrekontua, eragina eta ebaluazio-adierazleen arabera.

8.2 Harrermanak izan ditugu idazleekin, liburu-saltzaileekin eta ikus-entzunezko sektorearekin, eta Euskadiko Idazleen Elkartearen sorrera bultzatu dugu, bai eta Liburu-saltzaileen Federazioa eta Zinema Euskadi Elkartea abiarazi ere, uste osoa baitugu bitarteko erakundeek berebiziko zeregina dutena kulturaren azpisektoreen lokarri eta ordezkari moduan.

8.3 Kulturaren Euskal Plana birdefinitu dugu, eta Kulturen aldeko Herritartasun Kontratua izendatu. Horretarako, azterketak egin ditugu bai erakundeekin bai sektoreetako eragile eta kideekin, nahiz eta oraindik onartu gabe dagoen behin betiko dokumentua, Kulturaren Euskal Kontseiluaren azken bilkuraren ondoren.

8.4. Zeharkako bi lantalde sortu ditugu: bata digitalizazioaren inguruan, eta bestea sorkuntza-lantegien ereduaren inguruan.

8.5. Bestalde, arte eta kultura industrien sektoreetako erreferentziazko elkarteekin kolaborazio eta sustapen lan ildoarekin jarraituz, eta programazioari dagokionez eta kultura hurbiltzeko dinamizatzeko helburuarekin, elkarte eta erakunde desberdinek antolatutako jarduerak diruz lagundu dira.

Musikaren sektorearen ordezkari diren 6 elkarteri laguntza eman zaie. Halaber, garrantzi estrategikoa duten beste ekimen desberdin batzuk lagundu dira.

Bestalde, Euskal Herriko Gazte Orkestrak (EGO) bere jardunarekin jarraitu zuen, bi denboralditan banatua, udakoa eta negukoa. Halaber, Donostiako Musika Hamabostaldiaren eta Operaren Lagunen Bilboko Elkartearen urteko programen garapena diruz laguntzen jarraitu da.

Era berean, Dantza alorraren ordezkari diren 2 elkarteri laguntzak eman zaizkie, beste hainbeste ekimen estrategikoengatik.

Erakunde batzuen urteko programak diruz laguntzen jarraitu da: Donostiako Nazioarteko Zinemaldiarena, Euskadiko Filmategia Fundazioarena, KIMUAK programaren kudeaketa barne, honen helburua ekoiztu diren film laburren barne eta kanpoko zabalkundea bultzatzea izanik.

Urte honetan bertan gainera, bi lankidetza hitzarmen

Media Euskal Herria.

7.10. Por último, se ha apoyado económicamente la promoción de las temporadas teatrales realizadas sobre todo en Barcelona y Madrid. Han sido apoyadas dos temporadas teatrales en cada una de ellas.

8. CULTURA PARTICIPATIVA

8.1. Se ha realizado un análisis que ha permitido generar un modelo de cara a la presentación de las subvenciones nominativas en los próximos años, que permitirá homogeneizar la presentación de estas subvenciones, así como la comparación entre las mismas atendiendo a criterios de objetivos, presupuesto, impacto e indicadores de evaluación.

8.2. Se han mantenido contactos con escritores, libreros y sector audiovisual, animando y posibilitando la creación de la Asociación de Escritores de Euskadi, la puesta en marcha de la Federación de Libreros y la Asociación Zinema Euskadi, desde el convencimiento del papel que juegan las organizaciones intermedias como aglutinantes y representativas de los distintos subsectores de la cultura.

8.3. Se ha redefinido el Plan Vasco de la Cultura, pasando a denominarse Contrato Ciudadano por las Culturas, después de un trabajo de contraste tanto con las Instituciones como con los agentes y miembros de los sectores, quedando todavía pendiente la validación tras el último Consejo Vasco de la Cultura, del documento definitivo.

8.4. Se ha procedido a la creación de dos grupos de trabajo transversales, uno en torno a la digitalización y un segundo en torno a la creación y al modelo de Fábricas de Creación.

8.5. En el marco de la línea de colaboración y apoyo a las asociaciones sectoriales de referencia, y en el ámbito de la programación y con el objeto de dinamizar la cultura de proximidad, se han subvencionado distintas actividades promovidas por asociaciones y entidades diversas.

En el sector de la música se apoyó a 6 asociaciones representativas de los distintos ámbitos de actividad musical. Asimismo se apoyaron de forma directa iniciativas diversas de carácter estratégico, en ámbitos estilísticos muy diversos.

Por otra parte, la Joven Orquesta de Euskal Herria (EGO) continuó su actividad habitual, dividida en dos temporadas, la de verano y la de invierno. Igualmente, se continuó subvencionando el desarrollo de los programas anuales de la Quincena Musical de San Sebastián y de la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera.

De la misma forma, en el sector de la Danza se otorgaron apoyos a dos asociaciones sectoriales representativas y a otras tantas iniciativas de interés estratégico.

Se han continuado subvencionando los programas anuales del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, de la Fundación Filmoteca Vasca, incluyendo la gestión del programa KIMUAK, que favorece la difusión interior y exterior de los cortometrajes producidos.

Durante este mismo año además se han firmado dos

sinatu dira, bata sektoreko elkarte adierazgarri batekin, IBAIA, Ikus-entzunezkoen Euskal Ekoizle Burujabeen Elkartea, eta bigarrena, Euskadiko Ikus-entzunezko Klusterrarekin (Eiken).

convenios de colaboración: el primero, con una asociación representativa del sector, IBAIA, Asociación de Productoras Audiovisuales Independientes del País Vasco, y el segundo, con Eiken, el cluster audiovisual de Euskadi.

8.6. Antzerki profesionalen prestakuntzari ematen zaion bultzada, Antzerki Eskolen urteko programak babesteko emandako diru-laguntzen bidez gauzatu da, bai eta horien osagarri moduan antolatu dituzten ikastaro jakinak babesteko emandakoen bidez ere. Beti ere laster batean hori guzti hori hezkuntza sistema formalean sartuko delakoaren esperoan. Lehen kasuan 6 antzerki eskola lagundu dira eta bigarrengoan 3 ikastaro, 170.177 € banatu direlarik.

8.6. El apoyo a la formación de profesionales del teatro se ha materializado en las ayudas económicas a los programas anuales de las Escuelas de Teatro, así como a los cursos puntuales que han organizado complementando los anteriores, siempre en espera de que todo ello sea integrado definitivamente en el sistema educativo formal. En el primer caso se han apoyado 6 escuelas de teatro y en el segundo tres cursos específicos por una cantidad total de 170.177 €.

9. KULTURA BESTE BATZUEKIN. ITUNAK .

9. CULTURA CON OTROS. ALIANZAS.

9.1 Urtean zehar lan-harreman sarriak izan ditugu hainbat sailekin: Industria Sailarekin, Euskadi Informazio Gizartean Planaren inguruan; Hezkuntza, Industria eta Enpleguarekin, enpresa-ekimenari buruzko sailarteko proiektuaren inguruan, eta Hezkuntzarekin, Irakurzaletasuna bultzatzeko Plana abiatzeko lanaren inguruan.

9.1. A lo largo del año se han mantenido contactos de trabajo frecuentes con el Departamento de Industria en el marco del PESI, con Educación, Industria y Empleo en el proyecto Interdepartamental de Emprendizaje, y con Educación de cara a la puesta en marcha del Plan de Fomento de la Lectura.

9.2 Beste autonomia erkidego batzuekin izandako harremanak antzerkien arteko mugikortasun plan batean mamitu dira, eta Espainiako iparraldeko antzerki azoka baten gaineko aldez aurreko azterlan baten enkarguan ere bai.

9.2. Los acuerdos con otras Comunidades Autónomas se han materializado en un Plan de movilidad entre teatros y en el encargo de un estudio preliminar sobre una Feria de Teatro del norte de España.

9.3 Harremanak izan ditugu estatu mailako sortzaileen elkarteekin, baina oraingoz ez da inolako akordiorik sinatu.

9.3. Se han mantenido contactos con asociaciones de creadores a nivel estatal, pero no se han materializado por el momento en la firma de acuerdos.

Ikus-entzunezkoen sektorean, euskaraz eginiko ikus-entzunezko industriaren ekoizpena, banaketa eta promozioa sustatzeko lankidetza hitzarmen bat sinatu da Kultura Ministerioarekin.

En el sector audiovisual se ha suscrito un convenio de colaboración con el Ministerio de Cultura para fomentar la producción, distribución y promoción de la industria cinematográfica y audiovisual en euskera.

9.4. Orobat, Euskal Antzokien Sarearen lanak aurrera egin du, bere bulego teknikoaren zereginak eta bertan sarturik dauden antzoki eta erakundeen lana errazteko eta hiritarrei arte eszenikoen programazioari buruzko informazioa eskaintzeko, informazio zerbitzu bat sendotuz.

9.4. Asimismo, ha continuado su actividad la Red Vasca de Teatros SAREA, impulsando el trabajo de su Oficina Técnica y consolidando su Sistema de Información para facilitar el trabajo de los teatros e Instituciones insertos en la red y para ofrecer información a la ciudadanía sobre la programación en artes escénicas.

10. KULTURA AZPIEGITURETARAKO PROGRAMA 2008-2012 GARATZEA (KAP, 08/12)

10. DESARROLLO DEL PROGRAMA DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES 2008-2012 (PIC, 08/12)

10.1. Gasteizko Erakusketa, Biltzar eta Arte Eszenikoen Gunea eraikitzeko lanak kofinantzatzeko hartu zen konpromisoarekin jarraitu da bigarren urtez.

10.1. Se ha continuado por segundo año con el compromiso adquirido para la cofinanciación en la construcción del Palacio de Congresos, Exposiciones y Artes Escénicas de Vitoria-Gasteiz.

10.2. Bestalde, Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroa SA merkataritza-sozietatearen kapitalaren handitzean Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren parte hartzea baimendu da.

10.2. Por otra parte, se ha autorizado una toma de participación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en la ampliación de capital de la sociedad mercantil Centro Internacional de Cultura Contemporánea (CICC), S.A. de Donostia-San Sebastián).

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak *1 - Gastos de Personal*	819	81%
Funtzionamendu Gastuak *2 - Gastos de funcionamiento*	1.614	85%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak *4 - Transf. y subv. para gastos corrientes*	21.348	98%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak *7 - Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	10.128	86%
Finantza-Aktiboen gehikuntza *8 - Aumento de activos financieros*	1.180	89%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk *3 - Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	249	--
Ondare-Sarrerak *5 - Ingresos Patrimoniales*	0,04	--
Finantza-Aktiboen Gutxitxea *8 - Disminución de activos financieros*	1.485	--

PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA

ARDURADUNA
11 KULTURA
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.
2. MUSEOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.
5. KULTURA SAILAREN KULTURA AZPIEGITURETARAKO PROGRAMA GARATZEA 2008-2012 (KAP, 08/12)

BETETZE MAILA

1.- KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA

a) Kultura Ondarea Babestea.

Ekitaldi honetan hamalau monumentu sartu dira Kultura Ondarearen Zerrenda Nagusian. Bestalde, monumentu-multzo bi sartu dira Kultura Ondasun Kalifikatuen Erregistro Nagusian. Horretaz gainera, herrigune historikoen deklarazioari buruzko bi dekretu eta monumentu-multzo bati buruzko dekretu bat aldatu dira, eta higiezin bat desafektatu dira, hondamenagatik.

b) Euskal Kultura Ondarearen Katalogoak eta Inbentarioak.

Alor honetan, Bizkaiko Katalogo Arkeologikoa gaurkotu eta berritu da; EAEko industria-paisaien inbentarioari ekin zaio, eta Bizkaiko mendiko burdinolen katalogazioa amaitu da.

c) Material arkeologikoen kudeaketa.

Dagokion diru-laguntzaren Aginduaren bitartez, EAEko aztarnategietako 62.500 material arkeologiko eta paleontologiko katalogatu dira guztira. Halaber, kontratu bidez, beste hainbat ondasun arkeologiko eta paleontologiko katalogatu dira (guztira 12.150 pieza).

Bestalde, arkeologiako 31 material-multzo tokiz aldatzeko baimena eman da, erakusketak zein ikerketak egiteko.

Informatikari dagokionez, material arkeologiko eta paleontologikoen informazio eta kudeaketa Sistema ekoizpen fasean jarri da.

Gipuzkoako material arkeologikoak eta paleontologikoak biltegiratzeko zentroari dagokionez, 2010. urtean 19

PROGRAMA
4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO

RESPONSABLE
11 CULTURA
VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

OBJETIVO

1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.
2. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS.
3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS.
4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS.
5. DESARROLLO DEL PROGRAMA DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES 2008-2012 (PIC, 08/12)

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1.- PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.

a) Protección del Patrimonio Cultural.

En este ejercicio se han incorporado al Inventario General de Patrimonio Cultural 14 Monumentos y han pasado a formar parte del Registro General de Bienes Culturales Calificados: 2 Conjuntos Monumentales. Asimismo, se han modificado 2 Decretos de declaración de Monumentos y 1 de Conjunto Monumental y se han desafectado, por ruina, 1 inmueble.

b) Catálogos e Inventarios de Patrimonio Cultural Vasco.

En este ámbito se ha procedido a la actualización y renovación del Catálogo Arqueológico de Bizkaia, se ha iniciacdo el Inventario de Paisajes Industriales de la CAV y ha finalizado la catalogación de las ferrerías de monte de Bizkaia.

c) Gestión de materiales arqueológicos.

Mediante la correspondiente Orden subvencional se han catalogado un total de 62.500 materiales arqueológicos y paleontológicos procedentes de yacimientos de la CAPV. De igual modo, por medio de contrato, se ha procedido a catalogar diversos bienes arqueológicos y paleontológicos, alcanzando 12.150 piezas.

Por otra parte, se ha autorizado el traslado de 31 conjuntos de materiales arqueológicos para exposiciones y analíticas.

A nivel informático se ha puesto en producción el Sistema de Información y Gestión de los materiales arqueológicos y paleontológicos.

En cuanto al Centro de Depósito e Investigación de los materiales arqueológicos y paleontológicos de Gipuzkoa,

aztarnategi berri biltegiratu dira, kontsulta-gela 353 aldiz erabili da, eta 76 ikertzailek jo dute bertara, batzuek gure erkidegotik, beste erkidego batzuetatik eta Europatik ere bai. Zentroan zaintzen diren materialen artean, 25 pieza zaharberritu eta tratatu dira.

se constata que, a lo largo de 2010, se han depositado 19 nuevos y la sala de consulta ha sido utilizada en 353 ocasiones con han acudido a él 76 investigadores procedentes de nuestra Comunidad, de otras Comunidades y del ámbito europeo. De los materiales allí custodiados se ha procedido a restaurar y tratar un conjunto de 25 piezas.

d) Hirigintza-plangintza eta ingurumen-eraginak

d) Planeamiento urbanístico e impactos ambientales

Hirigintza-plangintzako eta Lurralde Antolamendurako 103 dokumentu aztertu dira guztira, Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzordearentzat (EHLAB) eta baita hainbat udal eta aldundiren eskariz ere. Orotara, 47 txosten egin dira.

Se han analizado un total de 103 documentos de planeamiento urbanístico y de Ordenación del Territorio para la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV) y también a petición de Ayuntamientos y Diputaciones, emitiéndose un total de 47 informes.

Horrekin batera, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legeak dioenari jarraituz, 18 txosten eman ditugu.

Asimismo, de conformidad con la previsión recogida en la Ley de Suelo y Urbanismo, se han emitido un total de 19 informes.

Bestalde, 220 txosten egin dira ebaluazio bateratua deiturikoarekin lotutako ingurumen-eraginari buruz.

Por otro lado, se han informado un conjunto de 220 impactos ambientales relacionados con la denominada evaluación conjunta.

e) %1 kulturala aplikatzea.

e) Aplicación del 1% Cultural.

%1 kulturala aplikatuz, ondarea babesteko eta balioesteko laguntza-politika bat diseinatu da, hainbat proiektu sustatu eta finanziatuz.

Se ha diseñado, a través de la aplicación del 1% Cultural, una política de apoyo a la protección y puesta en valor del Patrimonio, promoviéndose y financiándose diferentes proyectos.

Aurtengo ekitaldian, agindu honi erantsi zaio hirigintza-plangintzako tresnak sortu eta aldatzekoa; hartara, bi laguntza-lerriak bateratu egin dira.

En el presente ejercicio a esta Orden se ha sumado la correspondiente a la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico, unificándose ambas líneas subvencionales.

f) Kultura Ondarearen Zentroko artxiboak.

f) Archivos del Centro de Patrimonio Cultural.

Jarraipena eman zaio Kultura Ondarearen Irudi Artxiboa katalogatzeko zereginari: 1.800 irudi berri erregistratu dira.

Se ha continuado con la labor de catalogación del Archivo Gráfico del Patrimonio Cultural, en concreto, se han registrado 1.800 nuevas imágenes.

g) Kultura Ondarea hedatzea.

g) Difusión del Patrimonio Cultural.

Arkeoikuskaren argitalpenak jarraipena izan du, eta argitalpen berri bat kaleratu da, Sahara Occidental, pinceladas de un desierto vivo desde la región del Tiris, en las tierras libres del Sahara Occidental. Horretaz gainera, bi liburu berriren idazketan lan egin dugu: bata garai neoklasikoko San Fernando eskolako euskal arkitekto eta lan-maisuei buruz, eta bestea EAEko industria ondareari buruz.

Se ha proseguido con la publicación de Arkeoikuska y se ha editado una nueva publicación bajo el título de “Sahara Occidental, pinceladas de un desierto vivo desde la región del Tiris, en las tierras libres del Sahara Occidental”. Asimismo, se ha trabajado en la redacción de dos nuevos libros, uno referido a los arquitectos y maestros de obra vascos, de la etapa neoclásica, recogidos en la Escuela de San Fernado y en otra relacionada con el Patrimonio Industrial de la CAV.

2.- MUSEOEN EUSKAL SISTEMAREN GARAPENA

2.- DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS

2.1. Sektorean inplikatutako erakunde eta eragileekiko koordinazio eta kolaborazioari eutsi diogu, Euskadiko museo-ondarea sustatu, ikertu, babestu eta zabaltzeko.

2.1. Se ha continuado con los trabajos de coordinación y colaboración con las diferentes Instituciones y agentes implicados en el sector a los efectos de promoción, investigación, protección y difusión del patrimonio museográfico de Euskadi.

2.2. Euskadiko Museo eta Bildumetako Funtsen Inbentario Orokorra antolatu eta eguneratze aldera, EMSIME izeneko sistema informatikoa ezarri da EJIEn, hartara museoetako funtsak eta haiei loturiko prozesuak kudeatzeko, Euskadiko museo eta bildumen integrazioari ekiteko bideari hasiera emanez.

2.2. Con el fin de organizar y mantener actualizado el Inventario General de los fondos de los Museos y Colecciones de Euskadi, se ha implantado el Sistema Informático (EMSIME) para la gestión de los fondos y procesos asociados, y se ha iniciado la integración de los museos y colecciones en el Sistema.

2.3. Aurten zortzigarren aldiz jarraian, museoei zuzendutako laguntza-lerroa aplikatu da. Laguntza-programa horretara 37 entitate aurkeztu dira, 65 proiekturekin, eta 38 hautatu ziren.

2.3. Por octavo año consecutivo se ha aplicado la línea de ayudas a los museos. A este programa de ayudas se han presentado 37 entidades con 65 proyectos de los que fueron seleccionados 38.

2.4. Museo-bildumen informazio eguneratua biltzea helburu duen aplikazio informatiko berria sortu da, informazio hori gerora aztertu ahal izateko eta EAEko museo eta bildumen gaur egungo egoera ezagutu ahal izateko.

2.4. Se ha creado una nueva aplicación informática cuya finalidad es la recopilación de la información actualizada acerca de los museos y colecciones para posteriormente, analizar esta información y obtener una fotografía de la actual situación de los museos y colecciones de la C.A.E

2.5. Kultura Sailaren museoen webgunea. Museoen webgunea eguneratzen eta gaurkotzen jarraitu dugu, eta gainera bi atal berri sartu ditugu: “Museoak prentsan” eta “Azken ordukoak”.

2.5. Web de museos del Departamento de Cultura. Se ha continuado con la labor de actualización y puesta al día de la web de museos, además se ha introducido dos nuevas secciones “Museos en la Prensa” y “Novedades”.

2.6. Kudeatzaile moduan jarduten dugun museoetarako laguntza zuzenak bideratzen jarraitu dugu: Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilboko Guggenheim Museoa, Gasteizko Artium Museoa eta Gernikako Bakearen Museoa.

2.6. Se ha continuado con las ayudas directas a los museos en cuya gestión participamos: Museo Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo Artium de Vitoria-Gasteiz y Museo de la Paz de Gernika.

3.- ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.

3.- DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS.

a) 2010 urtean Euskadiko artxibo sarearen eta Sistema Nazionalaren kudeaketari dagozkion programak sendotu egin dira.

a) El año 2010 se han consolidado los programas de gestión de la red de archivos de Euskadi y el Sistema Nacional.

b) 2010ean, dokumentu ondarea digitalizatzeko programarekin jarraitu dugu, diruz ongi hornitutako dirulaguntza Aginduaren bitartez. 2010ean 51 proiektu aurkeztu dira, eta horietatik 47 onartu dira, horrela, XIV. mendetik XX. mendera bitarteko dokumentuak digitalizatu direlarik.

b) En 2010 ha continuado el programa de digitalización de Patrimonio Documental a través de una Orden de Subvención, con importante dotación presupuestaria. En 2010 se han presentado 51 proyectos, de los que se han aprobado 47, con la digitalización de documentos de los siglos XIV a XX.

c) Irargiko Erreprodukzio Digitalaren Atalak 60.000 irudi digital sortu ditu 2010ean.

c) El Servicio de Reproducción digital de Irargi ha creado 60.000 imágenes digitales en 2010.

d) Artxibo publiko eta pribatuen datu-baseak egiten jarraitu dugu, etorkizunean Badatorren kargatzeko.

d) Se ha continuado creando bases de datos de archivos públicos y privados para su carga futura en Badator.

e) 2009an berreskuratutako Eusko Jaurlaritzaren Artxibo Historikoaren Funtseko erkatze- eta deskribatze-lanekin nabarmen egin dugu aurrera.

e) Se ha avanzado de manera significativa en el cotejo y descripción del fondo de Archivo histórico del Gobierno Vasco, recuperado en 2009.

f) Euskadiko Artxibo eta Dokumentuen Legegaiaren zirriborro berria idazteko tramiteak hasi ditugu; eta, Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala Bilbon eraikitzeko lanak hasiera ona izan du.

f) Se han iniciado los trámites para redactar un nuevo anteproyecto de borrador de Ley de Archivos y documentos de Euskadi, por un lado. Y se han iniciado con buen pie las obras del Archivo Histórico Nacional de Euskadi (Bilbao).

g) 2010ean proiektua esleitu zaion enpresarekin (Tecon) jarraitu dugu lanean eta baita EJIErekin ere, Artxibo Nazionalaren garapen informatiko eta digitalari begira.

g) En 2010 se ha continuado trabajando con la empresa adjudicataria del proyecto (Tecon) y EJIE para el desarrollo informático y digital del archivo nacional.

h) 2010ean Artxiboen Sistema Nazionalaren laguntza programekin jarraitu dugu. Ildo horretan Irargitik bi dirulaguntza deialdi eman dira: lehenengoa ,udal artxiboen sistemetako funtsak antolatzen eta mantentzen jarraitzeko (32 proiektu —97 toki-entitate ordezkatzen dituztenak—, aurkeztutako 66en artean); eta bigarrena, publikoa ez den ondare dokumentalaren dirulaguntza deialdian 18 proiektu lagundu dira, aurkeztutako 27ren artean.

h) En 2010 Irargi ha continuado con la política de subvención y apoyo a la organización de fondos y mantenimiento de Sistemas de archivo municipales (32 proyectos –que representan a 97 entidades locales, de 66 presentados) y privados (18 proyectos de 27 presentados), por medio de dos Ordenes de subvención de archivos municipales y archivos no públicos.

i) Euskadiko Artxibozainen Elkartearekin (ALDEE) eta Arabako Kontzejuen Elkartearekin (AKE) lankidetza akordioekin jarraitu dugu.

i) Se ha continuado con los acuerdos de colaboración con la Asociación de Archiveros de Euskadi (ALDEE) y con la Asociación de Concejos de Álava (ACOA).

j) Horretaz gainera, zuzenean diruz lagundu dira Euskadiko titulartasun pribatuko edo artxibo erdipubliko nagusienetako batzuetako funtsen deskribapena eta kudeaketa: elizbarrutietako hiru artxiboak, Musikaren Euskal Artxiboa (Eresbil), Sabino Arana Fundazioa, Euskadiko Filmategia eta Ramón Rubial Fundazioa.

j) Además de ello, se ha subvencionado de manera directa la descripción de fondos y la gestión de algunos de los principales archivos semi-públicos o de titularidad privada del País Vasco: los tres archivos diocesanos, Eresbil-Archivo Vasco de la música, Fundación Archivo Sabino Arana, Fundación Filmoteca Vasca y Fundación Ramón Rubial.

4.- LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.

4.- DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS.

a) Lege-gordailu bidez sarturiko monografiak katalogatzea.

a) Catalogación de las monografías ingresados mediante Depósito Legal.

b) Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarearen (EIPS) Katalogo Kolektiboa on line. Jarraitu dugu katalogo honen mantentze-lanekin.

b) Mantenimiento y soporte del Catálogo Colectivo en línea de las Bibliotecas de la Red de Lectura Pública de Euskadi (RLPE).

c) Euskarazko baliabide tekniko berariazkoak garatzea eta erabiltzea. 2010ean jarraitu dugu autoritateen datu-base elebidunean gai berriak sartzen eta txarto edo bikoiztuta dauden gaiak arazten.

c) A lo largo del 2010, se ha continuado con la introducción, depuración y corrección de materias de la base de datos bilingüe de autoridades.

d) Euskal weben deskargak eta indizazioa, gero Ondarenet-en gordetzeko.

d) Descarga e indización de web vascas, para su conservación en Ondarenet.

e) Funtsak hornitzea. Aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako funtsak hornitzen edo/eta berritzeko laguntzen deia egin da.

e) Dotación de fondos. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas para la dotación y/o renovación de los fondos de las bibliotecas de la Red.

f) Haur eta gazteen arteko irakurketa bultzatzea. Horren inguruko ekintzak sustatzeko, aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako laguntzen deia egin da.

f) Programas de promoción de la lectura infantil y juvenil. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas en este sentido para titulares de bibliotecas integradas en la Red.

g) Bestalde, Euskadiko liburutegi publikoetako zerbitzuak eta irakurketa sustatzeko “Munduko paisaiak” kanpaina garatu da 2010an.

g) En el 2010 se ha realizado la campaña “Munduko paisaiak”, un proyecto intercultural para el fomento de la lectura y de los servicios de las bibliotecas públicas de Euskadi.

h) Bularretik mintzora. Kanpaina honen helburu nagusia da 0-6 adin tarteko haurrengan irakurketa ohiturak sustatzea gurasoekin eta haien hezitzaileekin.

h) Bularretik mintzora. El objetivo principal de esta campaña es fomentar los hábitos de lectura en los niños/as de 0-6 años con sus padres y formadores.

i) “Haur Liburutegia” zerbitzua. Donostiako Udaleko Kultura Patronatuarekin dugun lankidetza hitzarmenari eutsi diogu.

i) Servicio Haur Liburutegia. Se ha mantenido el convenio de colaboración con el Patronato Cultural del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

j) EIPSko liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko diru-laguntzak.

j) Ayudas para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red.

k) Estatistika programa. 2010an EIPSren liburutegien 2009. urteari dagozkion datu estatistikoak bildu dira.

k) Programa de estadísticas. En el 2010 se han recogido los datos estadísticos de las bibliotecas de la RLPE correspondientes al año 2009.

l) Liburutegietarako material teknikoa. Eskatutako material tekniko berariazkoa eman zaie Sare menpeko liburutegiei, haien betebeharrak asetzeko.

l) Material técnico para bibliotecas. Se ha proporcionado a las bibliotecas de la Red el material técnico específico que han solicitado para cubrir sus necesidades.

m) EIGP-lanarekin batera Prestakuntza aurretauaren plangintza udal liburuzainentzako antolatu da.

m) En colaboración con el PESI se ha organizado un plan de formación digital avanzada para los bibliotecarios municipales.

5.- KULTURA AZPIEGITUREN EUSKAL PLANA GARATZEA

5.- DESARROLLO DEL PLAN VASCO DE INFRAESTRUCTURAS CULTURALES.

2010. urtean jarraitu dugu diru-laguntzak ematen Kultura

Durante el año 2010 se ha proseguido subvencionando

Azpiegituren Euskal Planaren barruan dauden eta aurreko urtealdietan hasi diren proiektuei, besteak beste Euskadiko zenbait monumentu balioztatzeko proiekturi: Gasteizko Santa Maria Katedrala, Añanako Gatzagak eta Hondarribiko Harresiak. Horretaz gainera, Zestoako Ekain haitzuloaren erreplika martxan jartzeko proiektua finantzatzen jarraitu dugu, bai eta Getariako Balenciaga Museoari buruzkoa ere.

los proyectos iniciados en ejercicios anteriores que se incluyen en el Plan Vasco de Infraestructuras Culturales, entre los que se encuentran la puesta en valor de varios monumentos de Euskadi: la Catedral Santa María de Vitoria-Gasteiz, las Salinas de Añana y las murallas de Hondarribia. Asimismo, se ha continuado financiando la puesta en marcha de la réplica de la cueva de Ekain en Zestoa y del Museo Balenciaga de Getaria

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak 1 - *Gastos de Personal*	1.907	99%
Funtzionamendu Gastuak 2 - *Gastos de funcionamiento*	2.449	100%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak 4 - *Transf. y subv. para gastos corrientes*	9.093	93%
Inbertsio Errealak 6 - *Inversiones reales*	5.954	81%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak 7 - *Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	8.506	100%
Finantza-Aktiboen gehikuntza 8 - *Aumento de activos financieros*	2.644	100%

SARRERAK / *INGRESOS*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Tasak, Salneurriak eta Zuzb. Publikoko B. Batzuk 3 - *Tasas, precios públ y otros ingresos derecho Público*	182	99%

PROGRAMA
4515 GIZARTE-HEDABIDEAK

ARDURADUNA
11 KULTURA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA

HELBURUA

1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.

2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO EBAZPENAK.

3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA.

4. LEGE GARAPENA.

BETETZE MAILA

1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO

Pairatzen ari garen krisi ekonomikoa dela-eta, 2010eko aurrekontuek 2010eko EITBren kontratu-programak ezarritako zenbatekoa baino %7,94 txikiagoa jaso zituzten. Edozelan ere, aurrekontuen helburu honen betetze maila zuzena izan da. Izan ere, EAEko aurrekontuetan zehaztutako transferentziak egin dira erakundearen ustiapen-gastuei eta kapital-eragiketei aurre egiteko.

2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO EBAZPENAK

Helburu hau ez da bete, martxoaren 31ko, ikus-entzunezko komunikazioaren, 7/2010 Legearen ondorioz, ikus-entzunezko esparruaren araubide juridikoak aldaketa nabarmenak izan dituelako, autonomia erkidegoko araudia baztertuz. Hortaz, frekuentzia erabilgarriak esleitzeko lehiaketaren deialdia egin aurretik, ikus entzunezko komunikazio zerbitzuaren araubide juridikoa ezartzea egokitzat jotzen da, dekretu autonomikoa onetsiz.

3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA

Irratidifusio Enpresen Erregistroaren oinarri den aplikazio informatikoa Kultura sailari eman zaio eta Eusko Jaurlaritzaren Intraneten aplikazio-atarian erabat erabilgarri dago. Beraz, helburu hori modu zuzenean bete da.

PROGRAMA
4515 MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL

RESPONSABLE
11 CULTURA

DIRECTOR DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

OBJETIVO

1. PUESTA AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA VASCA DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.

2. RESOLUCIÓN DE LOS TITULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA.

3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI.

4. DESARROLLO NORMATIVO.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PUESTA AL ALCANCE DE LA CIUDADANÍA VASCA DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA

Debido a la situación de crisis económica que estamos sufriendo, los Presupuestos del año 2010 consignaron unas aportaciones inferiores en un 7,94% a las contempladas en el contrato-programa de EITB para el año 2010. No obstante, el grado de cumplimiento de este objetivo presupuestario ha sido satisfactorio, puesto que se han realizado las transferencias contempladas en los Presupuestos de la CAE para cubrir los gastos de explotación y las operaciones de capital del Ente.

2. RESOLUCIÓN DE LOS TITULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA

Este objetivo no ha sido cumplido porque el régimen jurídico del sector audiovisual ha sufrido importantes modificaciones a raíz de la entrada en vigor de la Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual, que desplaza la normativa autonómica. Por tanto, antes de proceder a la convocatoria del concurso para la adjudicación de las frecuencias disponibles es necesario establecer el régimen jurídico de los servicios de comunicación audiovisual, mediante la aprobación del Decreto autonómico.

3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI

La aplicación informática que sirve de soporte para el Registro de empresas radiodifusoras ha sido entregada al Departamento de Cultura y está plenamente operativa en el Portal de Aplicaciones en la Intranet del Gobierno Vasco. Por tanto, este objetivo ha sido cumplido de forma satisfactoria.

4. LEGE GARAPENA

Helburu hori partzialki bete da. Irratidifusio soinudunaren araudi juridikoa ezartzen duen Dekretua burutzea atzeratu egin da. Izan ere, estatuko oinarrizko araua onestear zegoen (martxoaren 31ko, ikus-entzunezko komunikazioaren, 7/2010 Legea). Hala ere, aipatutako estatuko legea indarrean sartu ostean, ikus-entzunezko komunikazioaren Dekretu egitasmoaren tramitazioa hasi da eta onespena 2011rako dago aurreikusita.

4. DESARROLLO NORMATIVO

Este objetivo ha sido cumplido de forma parcial. La elaboración del Decreto que establece el régimen jurídico de la radiodifusión sonora se ha retrasado porque estaba pendiente la aprobación de la norma básica estatal (Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual). No obstante, una vez que ha entrado en vigor la referida ley estatal, se ha iniciado la tramitación del proyecto de Decreto de comunicación audiovisual, cuya aprobación está prevista para el año 2011.

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak *4 - Transf. y subv. para gastos corrientes*	139.737	98%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak *7 - Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	4.776	100%
Finantza-Aktiboen gehikuntza *8 - Aumento de activos financieros*	4.160	100%

PROGRAMA
4711 HIZKUNTZA POLITIKA

ARDURADUNA
11 KULTURA
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA

HELBURUA

1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA
2. EUSKARAREN FAMILI ETA BELAUNEZ BELAUNEKO TRANSMISIOA
3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA
4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA
5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEA
6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK
7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN
8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN.
9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN, BAITA GIZARTEERAGILEEKIN ERE.
10. INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIAK (IKT).
11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA INDARTZEA ETA EUSKARAREN IRUDIARI PRESTIGIOA EMATEA.
12. KANPO PROIEKZIOA

BETETZE MAILA

1. EUSKARAREN EZAGUPENA ETA ERABILERA

1 EUSKALGINTZA deialdiaren bidez (Gizarte bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak: aisialdia, harreman sareak, erdal munduaren hurbilketa, euskararen ondarea, jardunaldiak, omenaldi esanguratsuak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna, emakumeen euskarazko sormen kulturala, etorkinak, kalitatezko ekarpenak, nazioarteko zabalkundea, eta abar). 64 eragilek aurkeztutako 190 egitasmo diruz lagundu dira.

2. Gizarte ekimeneko erakundeekin lankidetza hitzarmenak sinatu dira: Topagunearekin (Euskara Elkarteen Federazioa) Mintzalaguna egitasmoa hedatzeko eta dauden programen jarraipena eta egonkortasuna lortzeko, eta ONCErekin itsuentzat 60 euskarazko literatura-lan Braillez eta Daisy formatuan jartzeko.

3. HEDABIDEAK deialdiaren bidez (euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak: euskara hutsezko eguneroko prentsa

PROGRAMA
4711 POLITICA LINGÜISTICA

RESPONSABLE
11 CULTURA
VICECONSEJERA DE POLITICA LINGÜISTICA

OBJETIVO

1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA
2. TRANSMISIÓN FAMILIAR E INTERGENERACIONAL DEL EUSKERA
3. APROXIMACIÓN DEL EUSKERA Y SUS UNIVERSOS A LOS INMIGRANTES
4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS EL BILINGÜISMO PASIVO
5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA
6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA
7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO
8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO
9. IMPULSO A LA COORDINACIÓN ENTRE LOS ORGANISMOS PÚBLICOS Y CON LOS AGENTES SOCIALES
10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC)
11. FOMENTO DEL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA Y PRESTIGIAR SU IMAGEN
12. PROYECCIÓN EXTERIOR

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA.

1. En el marco de la Convocatoria EUSKALGINTZA (Subvenciones dirigidas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en los diferentes ámbitos de la vida social: ocio, redes de comunicación/contacto, acercamiento del mundo no vascohablante al euskera, patrimonio del euskera, jornadas, homenajes significativos, transmisión familiar, fomento de la lectura, creación cultural femenina en euskera, inmigrantes, aportaciones de calidad, difusión internacional, etcétera.) Han recibido subvención 190 proyectos presentados por 64 entidades.

2. Se han firmado convenios de colaboración con entidades de iniciativa social: Con TOPAGUNEA (Federación de Asociaciones del Euskera): con el objeto de extender el programa Mintzalaguna, y realizar el seguimiento y afianzamiento de los proyectos en marcha. ONCE. Para la puesta en sistema Braille y Daisy de 60 obras literarias en euskera.

3. A través de la convocatoria HEDABIDEAK (Subvenciones dirigidas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera:

inprimatua, toki-aldizkariak, aldizkako argitalpenak, nagusiki gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarriak, irrati-telebistak, internet bidezko hedabideak eta berri agentziak) 80 gizarte eragilek aurkeztutako 117 egitasmo diruz lagundu dira.

prensa diaria impresa íntegramente en euskera, revistas locales, publicaciones periódicas, suplementos íntegramente en euskera de diarios que utilizan principalmente el castellano, radios y televisiones, medios de comunicación de Internet y agencias de noticias) se han subvencionado 117 proyectos presentados por 80 agentes sociales.

4. Hedabideen sektorearekin hurrengo urteetarako erronkak eta estrategiak aztertu eta planifikatzeko bilerak egin dira, honako hedabide hauekin: Diario Vasco, Berria, Lanabesa, El País, El Correo, Deia.

4. Se han realizado reuniones con de los medios de comunicación Diario vasco, Berria, Lanabesa, El País, El Correo y Deia, para analizar y planificar los retos y estrategias de los próximos años.

5. HEHOBA deialdiaren bidez (Euskarazko hedabidek hobetzeko azterketak egitea helburu duten egitasmoak diruz laguntzeko deialdia) sei egitasmo lagundu dira.

5. Mediante la convocatoria HEHOBA (subvenciones dirigidas a proyectos que tienen por objeto la realización de estudios de mejora en los medios de comunicación en euskera) se han subvencionado 6 proyectos.

6. Euskarari eta euskal kulturari buruzko argitalpenak: Bidegileak bildumaren 16 ale berri aurkeztu dira (lau karpeta); Euskararen Berripaperaren 6 ale kaleratu dira, 14.000 jasotzaileren artean. Euskara Mintzagai-ri dagokionez, aurretik argitaratutako hainbat lan, euskarri berezi batean bildu, berrargitaratu eta banaketa masiboa egin zen euskaltegietan.

6. Edición de publicaciones sobre el euskera y la cultura vasca: Se han presentado 16 nuevos ejemplares de la colección Bidegileak (4 carpetas); se han enviado a 14.000 suscriptores 6 ejemplares de Euskararen Berripapera; con respecto a Euskara Mintzagai, se reeditaron algunos materiales anteriormente publicados, se recogieron en un formato especial y se hizo un reparto masivo en los euskaltegis.

7. Nafarroko Euskararen Kultur Elkargoari dirulaguntza eman zaio, erakunde horren urteko jarduera laguntzeko.

7. Se ha concedido una ayuda a la Fundación Euskararen Elkargoa de Navarra, para apoyar el programa de actuación anual de dicha entidad.

8. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoaren arteko lankidetza hitzarmenaren baitan Ipar Euskal herriko eragileentzako dirulaguntza deialdia bideratu da. 68 eragileen artean 86 proiektu aurkeztu eta diruz lagundu dira.

8. En el marco del convenio entre la Viceconsejería de Política Lingüística y la entidad Euskararen Erakunde Publikoa de Iparralde, se ha tramitado la convocatoria de ayudas dirigidas a agentes de Iparralde. Se han subvencionado un total de 86 proyectos, presentados por 68 entidades.

9.- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoaren arteko lankidetza hitzarmena sinatu da, euskarazko argitalpenak Iparraldeko irakurketa sarean hedatzeko lankidetza fondoa eratzeko.

9.- Convenio de colaboración entre la Viceconsejería de Política Lingüística y Euskararen Erakunde Publikoa, al objeto de crear un fondo de colaboración para la difusión de las publicaciones en euskera en la red de lectura de Iparralde.

10.- Koldo Mitxelena zenaren lan guztiak argitaratzeko Euskal Herriko Unibertsitateari diru-laguntza zuzena eman zaio.

10.- Subvención directa a la UPV-EHU para la publicación de las obras completas de Koldo Mitxelena.

11. Ahozko erabilera neurtzeko metodologiak bateratu dira eta eredu bat proposatu da.

11. Se han unificado las metodologías para la medición del uso hablado y se ha realizado una propuesta de un modelo de medición.

12. Hizkuntza-ohituren aldaketan eragiten duten faktoreak, lan munduan, aztertu dira.

12. Se ha realizado un estudio sobre los factores que inciden en el cambio lingüístico, en el mundo laboral.

13. Euskarari buruzko iritzia prentsan eta Interneten ezagutzeko azterlana egin da.

13. Se ha realizado un estudio de la opinión sobre el euskara difundida a través de la prensa e Internet.

2. EUSKARAREN FAMILI ETA BELAUNEZ BELAUNEKO TRANSMISIOA

2. TRANSMISIÓN FAMILIAR E INTERGENERACIONAL DEL EUSKERA

1. GALTZAGORRI elkartearekin lankidetzan, Jaioberrientzako “irakurketa opariak” izeneko egitasmoa jarri da abian, Bularretik mintzora kanpainaren barruan

1. En colaboración con la Asociación GALTZAGORRI, se ha puesto en marcha el programa “Regalos- lectura” para recién nacidos, dentro de la campaña Bularretik Mintzora.

2. EBPN —Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia— diru-laguntzen deialdiaren bidez, toki entitateek garatutako

2. Mediante la convocatoria de subvenciones EBPN se ayudan los proyectos presentados por las entidades

hainbat proiektu laguntzen dira. 2010. urteko deialdian familia-transmisioarekin lotutako 301 proiektu lagundu dira. 108 toki-entitatek aurkeztu dituzte proiektu horiek.

locales. En la convocatoria de 2010 se han subvencionado 301 proyectos relacionados con la transmisión familiar. Los han presentado108 entidades locales,

3- Gizarte-sareek euskararen erabilera sustatzeko eskaintzen dituzten aukerak eta euskararen erabilera sarean sustatzeko diren eragozpenak aztertu dituen ikerketa egin da.

3.- Se ha realizado un estudio sobre las posibilidades que ofrecen las redes sociales en la promoción del uso del euskera, así como los impedimentos que encuentra el euskera en la red,

4. “Gizarte-sareak eta euskara 2.0” ikerketa II. Udaltop topaketetan (Nerabeen aisia eta lagunartea) aurkeztu zen, ponentzia baten bidez.

4. Se ha presentado la ponencia “Redes sociales y euskara 2.0” en las jornadas Udaltop, sobre la promoción del uso del euskera entre los jóvenes.

3. EUSKARA ETA HAREN MUNDUAK ETORKINENGANA HURBILTZEA.

3. APROXIMACIÓN DEL EUSKERA Y SUS UNIVERSOS A LOS INMIGRANTES.

1. Euskalgintza deialdian etorkinen artean euskararen erabilera sustatzera zuzendutako jarduerak eta proiektuak bultzatzeko atal bat dago, eta bertan etorkinen elkarteei edo horiekin lankidetzan egindako proiektuei lehentasuna ematen zaie. Aurten 6 egitasmo lagundu dira diruz.

1. En la convocatoria de Euskalgintza existe un apartado específico relativo a la promoción de actividades y proyectos orientadas al fomento del uso del euskera entre la población inmigrante, dando prioridad a los proyectos elaborados por las asociaciones de inmigrantes o en colaboración con ellas. Este año se han subvencionado 6 proyectos.

2. Auzoko izeneko proiektuan parte hartzen duten etorkinen profilaren azterketa bat egin da.

2. Se ha realizado un estudio del perfil de los inmigrantes que se acercan al proyecto Auzoko.

3. Immigrazio Zuzendaritzarekin harremanak ezarri dira Auzoko izeneko sentiberatze proiektuari sostengua emateko.

3. Se han establecido vínculos con la Dirección de Inmigración para apoyar el proyecto Auzoko de sensibilización cultural.

4. HABEren bitartez, Hizkuntza harrerako ikastaroak eskaini dira, euskara ikasteko EAEn bizi diren atzerritarrentzat (oinarrizkoa 60 ordukoa, aurreratua 60 ordukoa). 45 talde osatu dira, eta guztira 489 ikasle izan dira

4. A través de HABE, dentro del programa de acogida lingüística, se han ofertado cursos para el aprendizaje del euskera dirigidos a la población extranjera residente en la CAV (curso básico y avanzado, ambos de 60 horas cada uno). Se han organizado 45 grupos, con un total de 489 alumnos.

4. ELEBITASUN PASIBOA HELDUEN MUNDUAN AREAGOTZEA.

4. FOMENTO ENTRE LOS ADULTOS EL BILINGÜISMO PASIVO.

1. “Euskararen eguna”. Aurten, lehenengo aldiz, Eusko Jaurlaritzak, hiru foru aldundiak eta Bilboko, Donostiako eta Gasteizko udalek kanpaina bat egin zuten, hiru hiriburuetako ekitaldiak koordinatuz, “Euskararen eguna” ospatzeko. Prentsan, bestalde, zazpi erakundeen publizitate iragarki bakarra atera zen.

1. “Día del euskera”. Este año, por primera vez, el Gobierno vasco, las tres diputaciones provinciales y los ayuntamientos de Bilbao, San Sebastián y Vitoria realizaron una campaña conjunta, coordinando las actividades realizadas en las capitales. En la prensa apareció un anuncio único de las siete instituciones.

2. KONTALARIA, hizkuntza sustatzeko elkarreraginezko multimedia izeneko egitasmoa diruz lagundu da. 22 herritan izan da.

2. Subvención a KONTALARIA, proyecto multimedia para la promoción del uso del euskera. Ha visitado 22 municipios.

3. Hizkuntza Politikarako Sailburordetzaren, Euskararen Erakunde Publikoaren eta EITBren arteko lankidetza hitzarmena, EITBk Iparralden dituen emisioetan euskararen aldeko publizitate kanpaina sortzeko eta zabaltzeko.

3. Convenio de colaboración entre la Viceconsejería de Política Lingüística, Euskararen Erakunde Publikoa y EITB para la creación y difusión de una campaña de promoción del euskera en las emisiones de EITB en Iparralde.

4. Euskararen erabilera alor sozioekonomiko pribatuan sustatzeari begira, sentsibilizazio kanpaina bi egin dira: lehenengoa Lanhitz programarekin lotua, bigarrena, Bikain ziurtagiriarekin.

4. Se han realizado dos campañas de sensibilización acerca de la promoción del uso del euskera en el mundo laboral: la primera relacionada con el programa Lanhitz, y la segunda con el certificado Bikain

5. EUSKARAZ KOMUNIKATZEKO ESTANDARRAK MALGUTZEA ETA ABERASTEA.

5. FLEXIBILIZACIÓN Y ENRIQUECIMIENTO DE LOS ESTÁNDARES COMUNICATIVOS EN EUSKERA.

1. Euskaltzaindiarekin eta beste hainbat elkarterekin elkarlanean euskararen corpusa estandarizatzeko, modernizatzeko eta normalizatzeko lanak planifikatu eta

1. Planificación y fomento de planes de estandarización, modernización y normalización del corpus del euskera, en colaboración con la Real Academia de la Lengua Vasca-

sustatzea: Lankidetza hitzarmenak sinatu dira honako entitate hauekin: Euskaltzaindia (lau urteko esparru-hitzarmena); Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteen elkartea (EIZIE); Bertsozale Elkartea eta Labayru Ikastegia.

Euskaltzaindia y otras entidades: Se han firmado convenios de colaboración con la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia (convenio-marco para cuatro años); la Asociación de Traductores, Correctores e Intérpretes de la Lengua Vasca (EIZIE); la Asociación de Amigos del Bertsolarismo (Bertsozale Elkartea) y el Instituto Labayru.

2. Euskarazko terminologia landu eta normalizatzea.

2. Elaboración y normalización terminológica en euskera.

• 1. Euskal Terminologia Banku Publikoa eguneratzen jarraitu da.

•1. Se ha actualizado el Banco Terminológico Público Vasco.

• 2. Terminologia Batzordeak onartutako 14 hiztegi terminologikoren argitalpena prestatu da.

•2. Se ha preparado la publicación de 14 glosarios terminológicos aprobados por la Comisión de Terminología.

3. Toponimia normalizatzeko planei jarraipena emateaz gain, kartografian, bide-seinaleztapenean eta hizkuntza paisaian euskararen erabilera hedatzeari –eta txukun hedatzeari– bultzada eman zaio:

3. Además de la continuación de los planes de normalización de toponimia, se ha impulsado de la correcta difusión del uso del euskera en la cartografía, señalización viaria y el paisaje lingüístico:

EAEko izendegi geografikoa lantzea IGNrekin (Instituto Geográfico Nacional) lankidetzan: Izendegiaren lanak amaitu dira eta GIS korporatiboan txertatzeko prestatu da.

Elaboración del nomenclátor geográfico de la CAPV, en colaboración con el ING (Instituto Geográfico Nacional): se han finalizado los trabajos del Nomenclátor y se ha preparado para su integración el GIS corporativo.

EAEko biztanle entitateak: izen ofizialen erabileraren jarraipena eta zabalkundea egin da.

Entidades de población de la CAPV: se ha llevado a cabo el seguimiento y la difusión de los nombres oficiales.

4. Zinpeko itzultzaile eta interpreteen habilitaziorako meritu bidezko deialdia egin da. Interprete eta itzultzailerako 30 izendapen egin dira, eta zinpeko itzultzaile gisa aritzeko habilitazioa eskuratu dute 90 lagunek

4. Se ha realizado la convocatoria para la habilitación por méritos de traductores e intérpretes jurados. 30 personas han conseguido habilitarse como intérprete-traductor y otras 90 como traductor jurado.

6. EUSKARAREN ERABILERARAKO SARE OPERATIBOAK.

6. REDES OPERATIVAS PARA EL USO DEL EUSKERA

1. Web 2.0: Udako Ikastaroa antolatu da, Euskara 2.0. izenburupean, euskarak sarean duen presentziari buruzkoa. Ikastaroan 5 aditu izan dira klaseak ematen eta 50 ikasle

1. Web 2.0: Se ha realizado un curso de verano sobre el euskera en la red (Euskara 2.0). En el curso 5 expertos han impartido las clases a las que han acudido 50 alumnos.

2. Adituekin bilera bat egin da hizkuntzen erabileraren irizpideak finkatzeko, hala blogetan nola gizarte sareetan.

2 .Encuentro con expertos para definir criterios de uso lingüístico en blogs y redes sociales.

7. EUSKARAREN ERABILERA ALOR PUBLIKOAN.

7. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR PÚBLICO.

1. Hizkuntza eskubideak: Elebide Zerbitzua.

1. Derechos lingüísticos: Servicio Elebide.

• 1. Hizkuntza eskubideen babeserako zerbitzua sendotu eta hedatzea: ELEBIDEren 2009ko jarduera-txostena argitaratu da, eta 1.494 ale zabaldu 1.296 erakunde, enpresa eta elkarteren artean. Liburuxkaren eranskinean adierazten dira jasotako intzidentzia guztien laburpenak eta eman diren erantzunak.

• 1. Consolidación y divulgación del Servicio para la Garantía de los Derechos Lingüísticos: Se publicó y difundió la memoria de ELEBIDE del año 2009. Se distribuyeron 1.494 ejemplares a 1.296 instituciones, empresas y sociedades. En el anexo de la memoria se ofrecen los resúmenes de todas las incidencias, así como las respuestas recibidas.

• 2. Gizarteari begira komunikazioa eta sentsibilizazioa landu: Elebide eta haren lana gizarteratzeko sentsibilizazio kanpaina gauzatu zen iraileko lehen hamabostaldian. Kanpaina horretan 462 markesinetarako kartelak, sei egunkaritako iragarkiak, zortzi irratitarako spotak, hiruorrikoak (153.000) eta bost edizio digitaletarako bannerrak sortu eta erabili ziren. Kanpainak honako lelo hau zuen “Elebiden zure hizkuntza eskubideak babesten ditugu”.

• 2. Impulso de la comunicación y sensibilización de cara a la sociedad: Durante la primera quincena de septiembre se llevó a cabo una campaña de sensibilización para dar a conocer a la sociedad Elebide y el trabajo que desempeña. Se crearon y utilizaron carteles para 462 marquesinas, trípticos (153.000), cuñas de radio en ocho emisoras y baners para cinco ediciones digitales. El lema fue “Con Elebide tus derechos lingüísticos están mejor protegidos.

2. Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN) eta erabilera planak indartzea.

2. Potenciación del Plan General de Promoción del Euskera (EBPN) y los planes de uso.

• 1. Eusko Jaurlaritzaren barruan, eta IRATI aplikazioaren bidez, erabilera planeko hizkuntza irizpideen betetze maila aztertzea. Sail eta erakunde autonomo guztiei lankidetza eta aholkua ematea, urteko, tarteko eta bukaerako ebaluazioak egiteko. Neurriak hartzea sail eta erakunde autonomo guztiek onartutako erabilera planetan zehazten diren normalizazio ekintzak gauzatzeko. Urtearen azken hiruhilekoan, erabilera planari buruzko tarteko ebaluazioa egiteko datuen bilketa eta datuen azterketa bideratu dira ebaluazio-txostena prestatzeko asmoz. 86/1997 Dekretuak ezartzen du ebaluazio horren beharra hizkuntza plangintzaldi bakoitzaren hirugarren urtean. 272 erakundek hartu dute parte.

• 1. Análisis, a través de la aplicación IRATI, del grado de cumplimiento de los criterios lingüísticos de los planes de uso en el Gobierno Vasco. Oferta de colaboración y asesoramiento a todos los departamentos y organismos autónomos, para las tareas de evaluación anual, intermedia y evaluación final. Adopción de las medidas necesarias para llevar a cabo las acciones de normalización concretadas en los planes de uso aprobados en todos los departamentos y organismos autónomos: En el último trimestre del año se han iniciado las labores de recogida y análisis de los datos de los planes de uso al objeto de elaborar el correspondiente informe intermedio de evaluación cuya obligación establece el Decreto 86/1997 para el tercer año de cada período de planificación lingüística. Han participado 272 instituciones.

• 2. Hedadura zabaldu eta plan estrategikoa bukatzear duten erakundeen konpromisoa berritzea: EBPNarekin zuten konpromisoa berritu eta ez zutenak konpromiso hori bere egiteko dugun tresna garrantzitsuena EBPN laguntza-deialdia da. Deialdi honetarako eskaera 149 toki-entitatek egin zuten (batek atzera egin eta beste bi eskaera bazterrean utzi ziren). 132k EBPNarekin zuten konpromisoa berritu dute. Horietako 7k aurten sortu berri den laguntza-lerro berrira jo dute. Laguntza-lerro berri honen bidez EBPNren kudeaketak biztanle-kopuru txikia duten eta hedadura handikoak diren erakundeetan pertsonal gastuak partez laguntzen dira. Bukatzeko beste 15 toki-entitatek EBPN aurrera eramateko konpromisua hartu dute.

• 2. Ampliación y renovación del compromiso de las entidades cuyo plan estratégico esté a punto de finalizar: La herramienta principal con la que se cuenta para la asunción de ese compromiso es la convocatoria de subvenciones EBPN (Plan General de Promoción del Uso del Euskera). 149 entidades locales concurrieron a esta convocatoria (una retiró posteriormente la solicitud y otras dos han sido rechazadas). 132 han renovado el compromiso que habían suscrito con el EBPN; de éstas siete se han presentado al nuevo subgrupo destinado a subvencionar los gastos de personal de instituciones con poca población y mucha extensión geográfica. Finalmente, otras 15 entidades locales han adoptado el compromiso de llevar a cabo el EBPN.

• 3. 5.000 biztanletik beherako udalerrietan EBPN garatzeko bideak aztertzea EUDELekin batera, eta hala badagokio, tokian tokiko hitzarmena lantzea: EUDELekin sinatutako hitzarmenaren bitartez 5.000 biztanletik beherako hainbat udalekin harremanak izan dira EBPN abian jartzeko egin beharreko lanen berri emateko. 44 toki-entitatetako ordezkariekin hitz egin dute Araban (2), Bizkaian (11) eta Gipuzkoan (4) egindako bisitez baliatuta.

• 3. Análisis, junto con EUDEL, las vías de desarrollo del EBPN en municipios de menos de 5.000 habitantes y negociación, en su caso, del correspondiente convenio: Mediante el convenio suscrito con EUDEL se han mantenido contactos con varios ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes a fin de informar de los trámites necesarios para poner en marcha el EBPN. Se han entrevistado con los representantes de 44 entidades locales mediante dos visitas llevadas a cabo en Álava, 11 en Bizkaia y cuatro en Gipuzkoa.

• 4. Lan-saioak egin dira (5) herri administrazioetako Euskara teknikariekin erabilera planak eta EBPN kudeatu eta jarraipena egiteko prestatu den Irati aplikazioak eskaintzen dituen aukerak erakusteko (saioak).

• 4. Se han organizado jornadas de trabajo (5) con los técnicos de euskera de las administraciones públicas al objeto de transmitir las posibilidades que ofrece la aplicación Iratí para la gestión y seguimiento de los planes de uso y EBPN.

• 5. Erakunde publikoetako teknikarientzako aholkularitza eta lanerako irizpideak ematea lan-saioen bidez, koordinazioa areagotzeari begira (partehartzaileak). Eusko Jaurlaritzako Normalkuntza Teknikarientzako prestakuntza diseinatu IVAPekin batera eta 2010-2011ko eskaintzan sartu (ikastaroak).

• 5. Oferta al personal técnico de las administraciones públicas de asesoramiento y criterios de trabajo mediante sesiones de trabajo, con vistas a incrementar la coordinación (participantes). Diseño de la formación para los Técnicos de Normalización del Gobierno Vasco junto con el IVAP e inclusión en la oferta de 2010-2011 (cursos).

• 6. IV. Plangintzaldiko lan-ildoak garatzea: euskararen erabilera sustatzeko komunikazio lan orokorra; ezagutza erabilerara bideratzeko mekanismoak ezartzea; sentsibilizazio eta komunikazio kanpainaren bidez: Munduoro euskaraz abierto al mundo; euskararen erabilerarako metodologia eta tresnak hedatzea eta jarraipena ematea; Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eginkizun eta helburuen gaineko hausnarketa egitea.

• 6. Desarrollo de las líneas de trabajo del IV Plan: labor comunicativa general para el fomento del uso del euskera; implementación de mecanismos para canalizar el conocimiento del idioma hacia su uso efectivo por medio de la campaña de sensibilización y comunicación Munduoro euskaraz abierto al mundo; difusión y seguimiento de la metodología y herramientas para el uso del euskera; reflexión en torno a las funciones y objetivos de la Viceconsejería de Política Lingüística.

• 7. EBPN Deialdia: EAE-ko toki-entitateetan EBPN garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen

• 7. Realización de Convocatoria EBPN: Subvenciones destinadas al desarrollo del EBPN en entidades locales

erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak: Aurtengo laguntza-deialdian 149 eskaera jaso ziren. Eskatzaile batek atzera egin zuen eta beste bi eskaera bazterrean utzi dira. Onartu eta diruz lagundutako eskatzaileak 146 izan dira. 130 lehenengo multzoan 15 bigarren multzoan (EBPN lehenengoz diseinatzea) eta bakar 1 hirugarren multzoan. Aurreikusitako partida bere osotasunean erabili da.

3. Euskarazko ziurtagiriak.

• 1. Baliokidetzen jarraipena egitea Baliokidetzen Jarraipen Batzordearen bidez. 297/2010 Dekretua, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu, eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuko mailekin parekatzeko dena onartu. Aurreko dekretuek biltzen zituzten ziurtagiriez gainera, hizkuntza eskola guztien titutuluak, Euskararen Erakunde Publikoaren EGA eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren HLEA hartu ditu bere baitan dekretu horrek eta dagozkien mailekin parekatu egin.

• 2. Euskara ziurtagiri eta tituluen erregistro bateratua sortzeko prozesua abiarazi: Hainbat bilera antolatu dira IVAP, HABE, Hezkuntza, Unibetsitate eta Ikerketa eta Osasun eta Kontsumo Sailetako ordezkariekin. Bilerak bi mailatan eraman dira: batetik, erakunde horietako informatikariekin eta, bestetik, zerbitzuburuekin. Adostu dira erregistro bateratuaren eremuak eta datuak nola kargatuko diren aipatu erakunde horiek dituzten erregistroetatik.

• 3. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera, Lehen Hezkuntzan, Bigarren Hezkuntzan eta Goi Mailako ikasketei aitortu beharreko hizkuntza-ezagutzen maila aztertzea, euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagiri ezberdinekin eta Hizkuntzen Europako Erreferentzi Marko Bateratuarekin parekatzeari begira: Bilera batzuk egin dira Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin, eta konpromisoa hartu baliokidetzak arautuko dituen dekretu bat 2011n argitaratzeko.

Erabaki zen lege batek arautu behar duela erregistro bateratuaren funtzionamendua. Baliokidetzen Jarraipen batzordeak aztertu du lege aurreproiektuaren lehen zirriborroa. Batzordekideen oharrak kontuan hartuta, bigarren zirriborro bat egin da eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoko arduradunari pasa, azter dezaten.

8. EUSKARAREN ERABILERA ALOR SOZIOEKONOMIKO PRIBATUAN.

1. LANHITZ deialdia: Arlo sozio-ekonomikoan eta lan-arloan euskara planak egin eta garatzeko, LanHitz dirulaguntza deialdia argitaratu zen. 171 eskaera jaso genituen eta horietatik 161 esleitu zaie diru-laguntza. LANHITZ deialdiaren aurkezpena egin zen Lakuan EHAAn argitaratu zenean aurreko urtearekiko aldeak eta berrikuntzak azaltzeko. Publizitate-kanpaina ere jarri zen martxan irratietan eta prentsa idatzian.

de la CAV y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera: Se recibieron 149 solicitudes a la convocatoria de este año. Uno de los solicitantes renunció, y otras dos solicitudes fueron rechazadas. 146 son las solicitudes aceptadas y subvencionadas: 130 corresponden al primer grupo, 15 al segundo (diseño del EBPN por primera vez) y una al grupo tercero. Se ha agotado la dotación económica la partida prevista.

3. Certificados de euskera.

• 1. Establecimiento de un seguimiento de las convalidaciones mediante la Comisión de Seguimiento de Convalidaciones: Aprobación del Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera, y equiparación con los niveles del Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas. Además de los certificados cuyas convalidaciones se incluían en los decretos anteriores, este decreto equipara también con los niveles que correspondan los títulos de todas las escuelas oficiales de idiomas, el certificado EGA de la Oficina Pública de la Lengua Vasca y el certificado HLEA del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

• 2. Inicio del proceso de elaboración del registro unificado de títulos y certificados de euskera: Se han celebrado varias reuniones con los representantes de IVAP, HABE, Educación, Universidades e Investigación y Sanidad y Consumo. Por un lado, con los informáticos y, por otro, con los jefes de servicio; se han consensuado los campos del registro unificado, así como el modo en que se llevará a cabo la carga de datos procedentes de los registros de las citadas organizaciones.

• 3. Análisis, junto con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, del nivel de conocimientos lingüísticos que se debe reconocer a los estudios de Educación Primaria, Educación Secundaria y estudios de nivel superior, a efectos de equiparación con los diferentes títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Se han celebrado varias reuniones con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, y se ha asumido el compromiso de publicar en 2011 un decreto que regule las convalidaciones.

Se decidió que el funcionamiento del registro unificado deberá ser regulado mediante una ley. La Comisión de Seguimiento ha estudiado el primer borrador del anteproyecto de ley; con las sugerencias de sus miembros se ha redactado un segundo borrador, que ha sido remitido al responsable de la Agencia Vasca de Protección de Datos, para que informen al respecto.

8. USO DEL EUSKERA EN EL SECTOR SOCIOECONÓMICO PRIVADO.

1. Convocatoria LANHITZ: Publicación de la convocatoria de ayudas LanHitz, subvenciones dirigidas a diseñar y desarrollar planes de uso del euskera en el ámbito socioeconómico y laboral. Se presentaron 171 solicitudes de las que han recibido ayuda 161. La convocatoria LANHITZ se presentó en Lakua una vez publicada en el BOPV para dar a conocer los cambios y novedades respecto a la convocatoria anterior. Se llevó a cabo una

2. BIKAIN: Euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotuko duen BIKAIN ziurtagiri ofiziala hedatzea.

• 1. Ebaluatzaileen kluba zabaltzea. Gaur egun 233 ebaluatzaile daude.

• 2. Bi urteko kontratua sinatu da Euskalitekin Bikain ziurtagiriaren kanpo-ebaluazioen prozesuan, ebaluatzailen prestakuntzan, eta aholkularitza-lanetan lagun dezan.

• 3. Ziurtagiriak banatu aurretik kanpo-ebaluazioak egin dira, eta 2010ean Ebaluatzaileen Klubeko 70 bat kide ibili dira ebaluatze-lanetan.

• 4. 2010eko abenduaren 14an argitaratu da EHAAn BIKAIN Ziurtagiria eskuratu duten enpresen zerrenda. 19 enpresek jaso dute enpresen munduan eta esparru sozio-ekonomikoan euskararen etengabeko normalizazioa ebaluatu eta egiaztatzen duen ziurtagiri hau. Enpresok lortutako puntuazioaren arabera, 3 mailatako BIKAIN Ziurtagiriak banatu dira: Oinarrizko maila erakusten duten 5 ziurtagiri, erdiko maila erakusten duten 6 ziurtagiri, eta goiko maila erakusten duten 8 ziurtagiri.

• 5. Ziurtagiriak (2009-2010ekoak) banatzeko ekitaldia Donostiako Kursaaeln egin zen 2010eko azaroaren 10ean. Bertan 350 lagun izan ziren.

9. KOORDINAZIOA BULTZATZEA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN, BAITA GIZARTE-ERAGILEEKIN ERE.

1.- HAKOBA: Herri Aginteak Koordinatzeko Batzordearen bilera ekainaren 1ean egin zen, bi gai nagusi aztertu zirelarik: Euskara biziberritzeko aurrekontuen jarraipena, batetik, eta erakundeen arteko elkarlanerako proposamenak.

2.- Euskararen Aholku Batzordearen osoko bilkura 2010eko ekainaren 11n egin zen. Batetik Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak legealdirako izengo dituen egiteko nagusiak eta 2010erako lan-ildoak eta jarduerak aztertu ziren, eta, bestetik, Euskararen Aholku Batzordearen helburuak eta 4 batzorde-ataletarako proposamenak aurkeztu ziren.

3.- Kataluniako Generalitatearekin, Iles Balearseko Gobernuarekin eta Galiziako Xuntarekin sinatutako lankidetza akordioen jarraipena egiteko 3 bilera egin dira: lehenengoa, otsailaren 4ean Parisen urteko lan programa zehazteko. Bigarrena, martxoaren 31n Madrilen, Espaniako Estatuko Egoera Eleaniztunaren Sustapen Saria EROSKI enpresari emateko; hirugarrena, berriz, irailaren 27an, Españako Gobernuko MAECeko ordezkariekin izan zen, zinpeko interprete eta itzultzaileen inguruko proposamena aurkezteko.

4. Eremu urriko hizkuntzen Europako Gutunaren dela eta, Urtarrilaren 18an bidali zen Españako Gobrenura III Txostena dela eta eskatutako informazio osagarria. Martxoaren 31n, Madrilen bilera egin zen Hizkuntzen Bulegoko arduradunekin.

10. INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIAK (IKT).

1.IKERKETA (Plangintzak).

1.-Ikerketaren zabalkunderako webgune 2.0 elkarreragilea,

campaña de publicidad en radios y prensa escrita.

2. BIKAIN: difusión del certificado oficial BIKAIN que vinculará al euskera con la calidad y la excelencia.

• 1. Ampliación del club de evaluadores. Actualmente el Club cuenta con 233 evaluadores.

• 2. Se ha firmado un contrato de 2 años con Euskalit para llevar a cabo el proceso de las evaluaciones externas, la formación de evaluadores y trabajos de asesoría.

• 3. Evaluación de las entidades interesadas en obtener el certificado BIKAIN. Han sido 70 los evaluadores del Club los que han participado en la edición de 2010.

• El 14 de diciembre de 2010 se ha publicado en el BOPV el listado de las empresas que han recibido Bikain, el certificado que acredita y evalúa la constante normalización del euskera en el mundo laboral y el ámbito socioeconómico. Se han repartido 3 niveles de certificación en función de la puntuación obtenida por las empresas. 5 empresas han obtenido el nivel básico, 6 el nivel intermedio y 8 el nivel superior.

• 5. El acto de entrega de certificados (2009-2010) se celebró en el Kursaal de Donosita el 10 de noviembre de 2010. Asistieron 350 personas.

9. IMPULSO A LA COORDINACIÓN ENTRE LOS ORGANISMOS PÚBLICOS Y CON LOS AGENTES SOCIALES.

1.- HAKOBA-La Comisión de Coordinación Interinstitucional se reunió el 1 de junio para analizar dos temas: el seguimiento de los Presupuestos del euskera y las propuestas de actuación conjunta entre las diversas instituciones.

2.- El 11 de junio tuvo lugar la reunión del Consejo Asesor del Euskara. En dicha reunión, por una parte se analizaron las actuaciones principales de la viceconsejería en la actual legislatura, y, por otra, se analizaron los objetivos y las propuestas de trabajo para las cuatro comisiones especiales que se han puesto en marcha.

3. En el marco de los convenios de colaboración firmados con la Generalitat de Cataluña, el Gobierno de las Islas Baleares y la Xunta de Galicia, se han realizado tres encuentros: el primero, el 4 de febrero, en París, con el objetivo de fijar el programa de trabajo anual; el segundo, el 31 de marzo en Madrid, con el fin de otorgar el Premio de Promoción a la Realidad Plurilingüe del Estado, a la empresa Eroski. Por último, el 27 de septiembre, se reunieron los firmantes del acuerdo con responsables del MAEC para presentar una propuesta sobre los traductores jurados.

4. El 18 de enero, se envió la información complementaria para el III. Informe de Seguimiento de la Carta Europea de las lenguas minoritarias (Eurocarta). El 31 de marzo se realizó una reunión de seguimiento con los responsables de la Oficina de las Lenguas en Madrid

10. TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN (TIC).

1. INVESTIGACIÓN (Planificaciones).

1.- Se ha puesto en marcha un Sitio web 2.0 interactivo

datuen analisia eta iritzi trukea ahalbideratzeko, www.kulturklik.net atarian euskara 2.0. atala ireki da.

2. GARAPENA

1. IKT Deialdiaren bitartez, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak banatu dira. 252 eskabide jaso dira, eta horietatik 202 egitasmo diru lagundu dira.

2. Itzulpen automatikoa: espainieratik euskarara itzultzeko erreminta EJIEko zebitzarietan inplantatzeko egokitzapenak egin dira.

3. Itzulpen-memorien Banku Publikoa egiteko aurreproiektua egin da.

4. Interneten jartzen ditugun lanabesak eguneratu eta berriak sortzea: 10 produktu eskuratu dira on line doan banatzeko.

5. Euskalterm Terminologia Banku Publikoa eguneratu da.

6. Software-lokalizazioak: OpenOffice.org 3.0ren bertsioaren eta GNOMEren euskarazko azken bertsioa amaitu dira.

7. Euskarazko IKT Inbentarioa eguneratu da.

8. Euskarazko oinarrizko softwarearen erabilera sustatzeko ekimena burutu da administrazioaren barruan.

9. Microsoft-ekin batera Windows 7ren eta Windows Live-ren euskarazko bertsioen aurkezpen-ekitaldi publikoa egin da.

11. EUSKARAZKO KULTURA KONTSUMOA INDARTZEA ETA EUSKARAREN IRUDIARI PRESTIGIOA EMATEA.

1. "Mundu oro euskaraz" kanpaina. Euskararen erabileraren eta hizkuntza aniztasunaren eta aberastasunaren inguruko sentsibilizazio kanpaina, bai gizarteari begira, bai Eusko Jaurlaritzako administrazioaren barrurako.

2. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak parte hartu du Kulturen aldeko Kontratu Hiritarra egiteko.

3. Donostiako Zinemaldiarekin elkarlanerako bideak aztertu dira azpititulatutako filmak, dokumentalak eta abar eskaintzeko.

12. KANPO PROIEKZIOA .

1. HPSk definitutako ikerketa alorreko lankidetza proiektuak eta NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity) sareko partaideekin harremana:

- NPLDren zuzendaritza-batzordearen bilera antolatu da Euskadin.

- Toponimiari buruzko mintegia antolatu da NPLDko kideekin.

- Terminologia alorreko bilera antolatu da NPLDko kideekin.

- Bi ikerketa-bisita izan ditugu NPLDren eskutik: HABEra egindakoa (Adults learning) eta HPSra egindakoa (Finlandiako suediarrak).

para la difusión de trabajos de investigación, dentro del portal www.kulturklik.net".

2. DESARROLLO.

1. A través Convocatoria TIC se han adjudicado las ayudas dirigidas a la promoción, desarrollo y normalización del euskera en las tecnologías de la información y la comunicación. Se han recibido 252 solicitudes, de las que se han ayudado 202 proyectos.

2. Traducción automática: se han hecho adaptaciones para implantar la herramienta de traducción automática castellano-euskera en los servidores de EJIE.

3. Se ha elaborado el pre-proyecto para la elaboración del Banco Público de Memorias de Traducción.

4. Actualización de las herramientas que implantamos en Internet y creación de otras nuevas. Se han adquirido 10 nuevos productos para su distribución gratuita on line.

5. Se ha actualizado el Banco Público Euskalterm.

6. Se han finalizado los trabajos de localización a euskera de OpenOffice.org 3.0 y de la última versión de GNOME.

7. Se ha actualizado el Inventario TIC en euskera.

8. Acciones para impulsar el uso del software básico en euskera dentro de la administración.

9. Se ha realizado un acto público para la presentación de los productos de Microsoft Windows 7 y Windows Live en euskera.

11. FOMENTO DEL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA Y PRESTIGIAR SU IMAGEN.

1. Campaña "Mundu oro euskaraz". Campaña dirigida tanto a la sociedad en general como a la Administración del Gobierno Vasco, con la que se pretende sensibilizar a la ciudadanía para que utilice el euskera y sea consciente de la diversidad y riqueza lingüísticas.

2. La Viceconsejería de Política Lingüística ha participado en la elaboración del nuevo Contrato Ciudadano por las Culturas.

3. La Viceconsejería de Política Lingüística ha colaborado con el Festival de Cine de San Sebastián, para ofrecer películas, documentales, etc. subtitulados.

12. PROYECCIÓN EXTERIOR.

1. Determinación de proyectos de colaboración en el área de investigación definidos por la Viceconsejería de Política Lingüística y relación con los participantes de la red NPLD (Network to Promote Linguistic Diversity):

- Se ha organizado una reunión del comité directivo de la NPLD.

- Se ha organizado un seminario sobre Toponimia con miembros de la NPLD.

- Se ha organizado una reunión sobre Terminología con miembros de la NPLD.

- Se han acogido dos visitas-estudio: una a HABE (Adults learning) y otra a la VPL (minoría sueca de Finlandia).

- NPLDk antolatutako International Conference-an parte hartu da txostenak aurkeztuz.

NPLDren barruan Think Tank bat sortu da hausnarketa eta ikerkuntza-jarduerak bideratzeko

2. Euskara eta Euskal Kulturako Irakurleen Programaren barruan 2010-2011 ikasturterako 22 unibertsitaterekin sinatu dira hitzarmenak. Horietako bost Espainiako unibertsitateekin sinatu dira, zortzi Europako unibertsitateekin eta bederatzi Amerikako unibertsitateekin. Halaber, atzerriko beste hiru unibertsitatetan aurreko ikasturteetan sinatutako hitzarmenak daude oraindik indarrean.

Bestalde Etxepare Euskal Institutua abian jarri da

3. Nazioarteko hizkuntza azoka eta kultura ekitaldietan parte hartzea. Euskarak presentzia izan du honako azoka hauetan: Expolangues París, Expolingua Berlín eta London Language Show

- Se ha participado presentando ponencias en la International Conference organizada por la NPLD.

Se ha creado un Think Tank dentro de la NPLD para la canalización de actividades de reflexión e investigación.

2. Dentro del Programa de Lectorado de Lengua y Cultura Vasca se han firmado 22 convenios para el curso 2010-2011. Cinco de ellos con universidades españolas, ocho con universidades europeas y nueve con universidades americanas. Además, aún están vigentes otros tres convenios que se firmaron en años anteriores.

Por otra parte, se ha puesto en marcha del Instituto Vasco Etxepare.

3. Participación en ferias sobre las lenguas y en eventos culturales internacionales. El euskera ha estado presente en Expolangues París, Expolingua Berlín y London Language Show.

KOSTU / *COSTE*		**AURREKONTU GAIN %a**
KAPITULUAK / *CAPITULOS*	**ZENBATEKOA *IMPORTE***	***% SOBRE PRESUPUESTO***
	(Milaka Euroak) *(Miles de Euros)*	
Langile Gastuak *1 - Gastos de Personal*	2.627	95%
Funtzionamendu Gastuak *2 - Gastos de funcionamiento*	2.371	94%
Gastu Arruntetarako Transf. eta Dirulaguntzak *4 - Transf. y subv. para gastos corrientes*	47.570	99%
Inbertsio Errealak *6 - Inversiones reales*	587	19%
Kapital Eragiketetako Transf. eta Dirulaguntzak *7 - Transf. y subv. Con destino a operaciones de capital*	986	100%